

Ein neues Wohnquartier entsteht auf der Hardhöhe

Evangelisches Siedlungswerk feierte Richtfest für Projekt „Westwinkel“ – 55 Millionen Euro investiert



Illustration: Evangelisches Siedlungswerk

Für den ersten Bauabschnitt des Projekts „Westwinkel“ entlang der Würzburger Straße konnte dieser Tage Richtfest gefeiert werden.

Das ehemalige Norma-Areal entlang der Würzburger Straße weicht mehr und mehr einem attraktiven Wohnquartier: Bis Ende 2023 will das Evangelische Siedlungswerk (ESW) hier das Projekt Westwinkel fertiggestellt haben. Nun konnten die Verantwortlichen das Richtfest für den ersten und zweiten Bauabschnitt feiern.

Das Besondere hierbei: Das ESW beteiligt sich mit einem Teil der Wohnungen an einem

Modellvorhaben des Experimentellen Wohnungsbaus des Bayerischen Staatsministeriums für Wohnen, Bau und Verkehr. Unter dem Motto „Effizient bauen, leistbar wohnen“ werden gezielt Baukosten begrenzt, bei gleichzeitig hohem Wohnwert.

Dadurch entstehen hochwertige und bezahlbare Wohnungen und eine Kita. Insgesamt bietet der Bauabschnitt, der nun im Rohbau fertiggestellt ist, 61 öffentlich geför-

derte Mietwohnungen. Diese machen zirka 30 Prozent der insgesamt 190 geplanten Mietwohnungen in dem neuen Quartier aus, wie Robert Flock, Geschäftsführer der ESW-Unternehmensgruppe, erläuterte: „Sie sind ein wichtiger Baustein für ein sozial ausgewogenes und damit zukunftsfähiges, nachhaltiges Quartier“. Mit Gesamtkosten von rund 55 Millionen Euro sei das Projekt „Westwinkel“ aktuell einer der größten Beiträge des ESW zur

Entspannung des Wohnungsmarktes.

Schon Ende des Jahres sollen die ersten Wohnungen an die Mieter übergeben werden. Auch Oberbürgermeister Thomas Jung zeigte sich begeistert: „Hier entsteht eine Vielfalt, die eine Stadt abbilden sollte mit einer wunderbaren Mischung, um unterschiedliche Menschen zusammenzubringen.“ Das ESW als christlich geprägtes Unternehmen leiste hier Großes, so der OB.

Weitere Themen dieser Ausgabe:

Fürther Stadtnachrichten

Wegweisend

App für Neuzugewanderte

→ Seite 4

Wirtschaft & Einzelhandel

Lecker

Neuer Wirt im Vereinsheim des MTV Stadeln

→ Seite 8

Umwelt + Natur

Kreativ

Graffiti Projekt zum Gedenken an Julius Hirsch

→ Seite 14

Soziales & Gesellschaft

Zukunftsorientiert

Stadt wird digitale Bildungsregion

→ Seite 17

→ Das Amtsblatt finden Sie in dieser Ausgabe ab Seite 23

AUS DEM RATHAUS



Einladung zur zentralen

Bürger- versammlung

für die Bürgerinnen und
Bürger der Stadt Fürth

Für das gesamte
Stadtgebiet

Montag, 23.11.2020

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)

Stadthalle Fürth (Großer Saal)

Tagesordnung:

1. Ansprache des Oberbürgermeisters
2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth

Bitte beachten Sie, dass die Platzkapazitäten coronabedingt begrenzt sind. Es besteht kein Recht auf Einlass, wenn alle Plätze vergeben sind. Zutritt in Reihenfolge des Erscheinens.

Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50, 90762 Fürth

Anfahrt mit öffentlichen Verkehrsmitteln:

U-Bahn-Linie 1 (Stadthalle) /

Buslinien 172 (Stadthalle Süd) und 175 (Maxbrücke)

Parken in der Tiefgarage der Stadthalle

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind.

Bitte beachten Sie
die geltenden
Hygienemaßnahmen:



Lob & Kritik



Lob gab es für:

- Herbstvergnügen
- Ausstellung Nick Veasey in der Kunstgalerie fürth
- Neuen Aufzug in der Comödie
- Neue übersichtliche Nummerierung der Grabfelder auf dem Fürther Friedhof
- Gastspiel 2020



Kritisch angemerkt wurde:

- Pop-up-Radweg
- Maskenpflicht auf dem Herbstvergnüggelände

VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am
4. November 2020 unter anderem mit folgenden Themen:

- Gedenkfeier für die Opfer der Pogromnacht 1938
- Frische Kunst im Rathaus

Wir gratulieren

Frau **Therese** und Herrn **Herbert Pelz** zur Gnadenhochzeit. Dritter Bürgermeister Dietmar Helm wünschte ihnen am 13. Oktober alles Gute.

Frau **Erika** und Herrn **Helmut Link** zur Diamantenen Hochzeit am 15. Oktober.

Frau **Lina** und Herrn **Jakob Rauch** zur Diamantenen Hochzeit am 28. Oktober.

Frau **Johanne** und Herrn **Roland Staudenmayer** zur Diamantenen Hochzeit am 30. Oktober. ■

Einladung zu Sitzungen

Verkehrsausschuss: Montag, 26. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

Finanz- und Verwaltungsausschuss: Mittwoch, 28. Oktober, 14 Uhr, Stadthalle.

Stadtratssitzung: Mittwoch, 28. Oktober, 15 Uhr, Stadthalle.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat.fuerth.de/info.php. ■

Herzlichen Glückwunsch

Am 22. Oktober vollendet **Paul Böhm**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,

am 23. Oktober **Hatto Bauer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 97. Lebensjahr,

am 24. Oktober **Christel Opp**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,

am 30. Oktober hat Stadtrat **Georg Knorr** Geburtstag,

am 4. November hat **Evi Kurz**, Inhaberin der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, Geburtstag. ■



Kunstvoll illuminiert
erstrahlen am **Samstag,
14. November, von 17
bis 22 Uhr** anlässlich
der „Fürther Glanzlichter“ elf Gebäude bzw.
Örtlichkeiten in der In-
nenstadt. Mehr dazu in
der nächsten Ausgabe
der StadtZEITUNG. ■

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der Bayerische Verwaltungsgerichtshof in München hat kürzlich als letzte Instanz die wichtige Entscheidung gefällt, dass der bestehende Freischankbereich der „Kaffeebohne“ in der **Gustavstraße** rechtmäßig ist.

Der Verwaltungsgerichtshof stützt sich dabei auf die von der Stadt im Jahr 2016 durchgeführte Lärmmesskampagne. In diesem Zusammenhang wird ausgeführt, dass diese weder erkennbare Mängel aufweise, noch von unzutreffenden tatsächlichen Voraussetzungen ausgehe. Die Entscheidung ist nicht anfechtbar und abschließend.

Nach diesem weiteren Erfolg in höchster Instanz sind jetzt leider immer noch zwei Gustavstraßen-Verfahren anhängig: die Normenkontrollklage zum geänderten Bebauungsplan und die Berufung gegen die bereits in erster Instanz bestätigte Baugenehmigung der Gaststätte „Grüner Baum“. Ich möchte daher eindringlich an die Dauerkläger appellieren, die übrigens auch schon lange nicht mehr in der Gustavstraße wohnen, endlich Rechtsfrieden in unsere schönste Fürther Kneipenstraße einziehen zu lassen.



Archivfoto Mittelsdorf

Die Gustavstraße mit ihren beliebten Lokalen.

Das jetzt entschiedene Verfahren hat die Justiz und die Stadtverwaltung über sechs Jahre intensiv beschäftigt und außer Kosten, Ärger und Mühe für alle Beteiligten nichts gebracht.

Gerade in Corona-Zeiten wäre es ein Zeichen von Größe und ein wichtiges Signal für die Gastronomie, wenn auch die letzten beiden Klagen vom Tisch wären.

Und eins ist klar: Solange ich Oberbürgermeister bin, wird die Stadt die Gustavstraße mit ihrer besonderen Atmosphäre und Tradition gegen alle ungerechtfertigten Angriffe schützen.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Übungen in luftiger Höhe



Foto: Marcus Weier

Die Freiwillige Feuerwehr Steinach-Herboldshof freut sich über einen neuen Übungsturm, der dieser Tage offiziell eingeweiht und übergeben wurde. Das Vorgängermodell hatte nach 35 Jahren ausgedient und musste aus statischen Gründen zurückgebaut werden. Der neue Turm ist knapp zehn Meter hoch und dient den Einsatzkräften dazu, das Retten aus Gebäuden mit tragbaren Leitern trainieren zu können.

Ereignisse Stadtrat
Nachrichten Kultur
Verwaltung Freizeit
Bildung Kinder
Tourismus
Finanzen Abfalltipps
Sport Kirchweih Wahlen **Stadtentwicklung**
Wirtschaft Senioren **Politik** Service
Baustellen Partnerstädte Wissenschaft
Verkehr Märkte **Integration**
Rathaus

Stadt Fürth
Newsletter



Jeden Freitag
alle Infos

www.fuerth.de/newsletter

FÜRTHER STADTNACHRICHTEN

Digitaler Wegweiser für Neuzugewanderte verfügbar

Integreat-App bündelt wichtige, speziell auf Fürth bezogene Informationen in sieben Sprachen

Die gemeinsame „Integreat“-App für Stadt und Landkreis Fürth ist nun online verfügbar. In mehreren Sprachen finden neuzugewanderte Bürgerinnen und Bürger, Migrantinnen und Migranten sowie Geflüchtete zahlreiche Informationen zu nahezu allen Lebensbereichen, die das Ankommen und die Integration erleichtern. Gleichzeitig ist die App auch eine Hilfe für Beratungsstellen und ehrenamtlich Engagierte.

Das Online-Angebot ist in sieben Sprachen (Deutsch, Arabisch, Bulgarisch, Englisch, Griechisch, Rumänisch, Türkisch) verfügbar und soll Neuzugewanderten als Leitsystem zu Behörden, Ämtern und Beratungsstellen dienen. Die App richtet sich auch an Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer aus anderen EU-Staaten oder Personen aus Drittstaaten, die hier studieren und arbeiten. „Sie und ihre Familien erfahren, wo sie eine qualifizierte



Foto: privat

Die Integreat-App baut sprachliche Barrieren ab und trägt mit ihrer Informationsvielfalt in sieben Sprachen entscheidend zur Integration bei.

Beratung bekommen oder welche Ämter und Behörden sie ansteuern müssen“, so Bürgermeister Markus Braun. Oft schwierig zu verstehende Sachverhalte in der eigenen Sprache nachlesen zu können, gibt Sicherheit.

Verständlich aufbereitete und speziell auf Fürth zuge-

schnittene Informationen zu wichtigen Lebensbereichen wie Spracherwerb, Gesundheit, Schule und Bildung, Beruf, Ausbildung, Studium, Kinder, Jugend und Familie sowie Freizeit und auch zum Coronavirus sind mit einem Klick aufrufbar. Verantwortlich für den Aufbau und die Inhalte der App

sind die Koordinierungsstelle Integration am Landratsamt Fürth sowie das Bildungsbüro der Stadt Fürth.

Die App kann kostenlos als Android- oder iOS-Version heruntergeladen werden und steht ebenfalls als Web-Version (www.integreat.app/fuerth/de) zur Verfügung. ■

Info-Veranstaltung zum Entwurf eines Lärmaktionsplans

Lärm ist eines der von der Bevölkerung am stärksten wahrgenommenen Umweltprobleme. Vor allem in Städten gilt der Verkehr als Haupt-Verursacher. Um Abhilfe zu schaffen hat das Europäische Parlament mit der Umgebungslärmrichtlinie (Richtlinie 2002/49/EG) einen europaweit geltenden einheitlichen Rahmen geschaffen, schädliche Emissionen zu verringern oder zu vermeiden.

Die Stadt Fürth ist demnach entsprechend der gesetzlichen Vorgaben verpflichtet, an Hauptverkehrsstraßen mit Belastungen über drei Millionen Fahrzeugen im Jahr einen Aktionsplan zur Lärminderung

aufzustellen. Ein Entwurf wurde in den vergangenen Monaten im Zusammenwirken der verschiedenen Fachämter der Stadtverwaltung und dem Ingenieurbüro IVAS aus Dresden erarbeitet. Darin wurden betroffene Gebiete analysiert und Maßnahmen zur Verringerung der Lärmbelastungen detailliert beschrieben und begründet.

Der Entwurf wurde bereits vom 6. April bis 15. Mai 2020 zur Öffentlichkeitsbeteiligung ausgelegt und auch auf der Internetseite der Stadt Fürth den Bürgerinnen und Bürgern, verbunden mit einem Fragebogen, präsentiert. An der Umfrage beteiligten sich 580 Fürtherin-

nen und Fürther, vorwiegend online.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger haben außerdem die Möglichkeit, am **Donnerstag, 12. November, 18 Uhr**, im Kleinen Saal der Stadthalle an einer öffentlichen Informationsveranstaltung teilzunehmen. Dabei werden die im Lärmaktionsplan aufgeführten Maßnahmen anschaulich erklärt und auftretende Fragen beantwortet bzw. Vorschläge diskutiert.

Lärmaktionsplanung ist eine Aufgabe, die nur im engen Miteinander von Bürgern und Stadt gelöst werden kann. Dabei sind Engagement, Ideen und

Anregungen möglichst vieler gefragt. Der Lärmaktionsplan soll letztlich dem Stadtrat zum Beschluss vorgelegt werden und stellt damit einen Schritt auf dem Weg zu mehr Lebensqualität in einer mobilen, aber auch lebenswert-leiseren Stadt dar.

Für die Veranstaltung gelten die infektionsschutzrechtlichen Vorschriften und das Schutz- und Hygienekonzept der Stadthalle. Insbesondere gilt Maskenpflicht im Gebäude, solange man sich nicht am Platz befindet oder das Wort hat. Durch die Bestuhlung ist ein ausreichender Mindestabstand gewährleistet. ■

Drittes Lochismus-Kunstwerk schmückt das Rathaus

Gala von Reichenfels schenkt der Stadt ein bunt blinkendes Leuchtojekt – Hommage an großen Forscher

Zwei ihrer farbenfroh blinkenden Kunstwerke zieren bereits den Flur im dritten Stock des Fürther Rathauses. Nunmehr hat Gala von Reichenfels die Stadt Fürth mit einer weiteren, ganz besonderen Bildhau-erarbeit beschenkt.

Ganze zwei Meter misst die fünf Zentimeter dicke und 60 Zentimeter breite Holzplatte, auf der mittels unzähliger, akribisch genau angeordneter Lochbohrungen Farne, Gräser und andere Pflanzen „gewachsen“ sind. Für die vielfältigen Farbeffekte sorgen unterlegte LED-Leuchtbänder. „Alexander von Humboldt, so jung wie nie“ nennt von Reichenfels ihr Lichtobjekt, das die gebürtige Berlinerin in der von ihr kreierten Bildhauertechnik „Lochismus“ gefertigt hat.

Mit ihrer Arbeit will die Künstlerin, die der Liebe we-



Foto: Ebersberger

Gemeinsam mit dem Obermeister der Fürther Schreiner-Innung, Heinz Hufnagel (li.) und dessen Stellvertreter Max Boss (re.) sowie ihrem Ehemann und Schreiner Karlheinz Kowarsch (2. v. re.) übergab Gala von Reichenfels ihr Lichtobjekt an Oberbürgermeister Thomas Jung.

gen vor sieben Jahren nach Fürth gezogen ist, vor allem den 1769 in Berlin geborenen Naturforscher Alexander von Humboldt würdigen, der noch vor seinen Reisen in alle Welt etliche Jahre in Fran-

ken gelebt und gearbeitet hat.

In der Tat sei der berühmte Wissenschaftler in der Bundeshauptstadt allgegenwärtig, „aber hier in Fürth nirgends“, stellte Oberbürgermeister Thomas Jung fest. Umso mehr

freue er sich über die erneut unter der Schirmherrschaft der Schreiner-Innung Fürth entstandene Stele, für die sich auch diesmal ein „würdiger und geeigneter Platz im Rathaus“ finden werde. ■



Abbildungsbeispiel: Energiegang. (Vorl.): A. Gas/Solar, BJ 2021

SCHULTHEISS
WOHNBAU AG

CITYWOHNEN
MITTEN IN FÜRTH



Ludwigstraße 24 | Fürth

- 15 Eigentumswohnungen, 2 bis 4 Zimmer
(ca. 45 m² bis 109 m²)
- Balkon oder Terrasse mit eigenem Garten
- Aufzug, barrierefreie Zugänge, Stellplätze

LUDWIGSTRASSE
IM HERZEN VON FÜRTH



Sofortinfo: 0911/ 34 709 - 385
www.schultheiss-wohnbau.de

Mehr Platz für die Freiwillige Feuerwehr Unterfarnbach

Spatenstich für neues Funktionsgebäude im Ligusterweg – Rund 1,5 Millionen Euro werden investiert



Foto: Gafner

Bernd Scheumann (Städtische Gebäudewirtschaft), Jürgen Hübsch (Architekturbüro Hübsch + Harlé), Oberbürgermeister Thomas Jung, Dietmar Helm (Dritter Bürgermeister), Stephan Scheuerer (Kommandant der FF Unterfarnbach und Stadtbrandinspektor der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Fürth) und Christian Gußner (Chef der Berufsfeuerwehr) (v. li.) setzten gemeinsam den Spatenstich für den rund 1,5 Millionen teuren Neubau.

Seit über 150 Jahren gibt es die Freiwillige Feuerwehr (FF) Unterfarnbach. Seitdem haben sich die Ansprüche sowie das Einsatz- und Gefahrenpotenzial stetig verändert. Da das bestehende Feuerwehrgerätehaus in keiner Weise mehr den Anforderungen an eine zeitgemäße Unterbringung erfüllt, die Einsatzfähigkeit aber auch in Zukunft gewährleistet sein muss, hat die Stadt ein Grundstück im Ligusterweg erworben, um hier ein neues Gebäude zu errichten.

In dem zweigeschossigen Funktionsbau sollen nach der Fertigstellung im kommenden Jahr die zwei Einsatzfahrzeuge untergebracht werden, zudem findet sich Platz für Umkleide- und Sanitärräume für die 30 männlichen und fünf weiblichen Freiwilligen, einen Schulungsraum, Teeküche und ein Büro.

IN ALLER KÜRZE

Fundsachen

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden im Zeitraum vom 1. Juli bis 30. September 2020 Geldbeträge von **fünf, zehn und 50 Euro gefunden**, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. Dezember 2020 geltend zu machen.

Lebensmitteltüten

Durch die Corona-Pandemie sind viele Menschen in Not geraten und benötigen unter anderem auch Lebensmittel. Die **Heilsarmee in Fürth** hat seit April etwa 1500 Lebensmittelpakete verteilt. Auch weiterhin können hilfsbedürftige, obdachlose Fürther Bürger, Studenten und in Not geratene Menschen jeweils donnerstags

ab 10 Uhr, solange der Vorrat reicht, in die Hirschenstraße 13 kommen. Es ist nur ein Sozialhilfe-/Jobcenternachweis oder Fürth-Pass vorzuzeigen. Die Aktion ist ausschließlich dank vieler großzügiger Sponsoren möglich.

Helfender Kalender

Motive von Wünschen, Gedanken und Träumen von Künstlerinnen und Künstlern mit geistiger Beeinträchtigung zeigt der **Lebenshilfe-Kalender „SEH-WEISEN 2021“**. Besonders sind nicht nur die Motive, sondern auch die Geschichten und Gedanken dazu, die sich auf der Kalenderblatt-Rückseite finden. Ebenfalls enthalten sind sieben Kalendermotive, die als Postkarten heraustrennbar sind. Der Kalender kostet 13,90 Euro, zuzüglich Versandkosten, und ist bei der Bundes-

vereinigung Lebenshilfe, Raiffeisenstraße 18, 35043 Marburg, Telefon 06421-491-123, Fax -623 oder E-Mail vertrieb@lebenshilfe.de, zu bestellen. Der Erlös kommt der Lebenshilfe-Arbeit für Menschen mit geistiger Behinderung zugute. Alle Kalenderbilder können im Internet unter www.lebenshilfe.de angesehen werden.

Bekenntnis zur Vielfalt

Der **interkulturelle Garten Fürth** hat im April 2020 die Charta der Vielfalt unterzeichnet. Mit der Unterzeichnung bekräftigt der Verein die Wertschätzung aller Mitglieder unabhängig von deren Geschlecht und geschlechtlicher Identität, Nationalität, ethnischer Herkunft, Religion oder Weltanschauung, Behinderung, Alter, sexueller Orientierung und Identität. Die Charta der

Vielfalt ist eine Initiative zur Förderung von Vielfalt in Unternehmen und Institutionen unter der Schirmherrschaft von Bundeskanzlerin Angela Merkel. Weitere Informationen zum Verein unter www.interkulturelle-gaerten-fuerth.de.

Verloren

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist das **Sparkassenbuch** Sparkonto-Nummer 3247198686 der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen. Auf Antrag der Gläubiger werden die Inhaber des oben genannten Sparkassenbuches aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftlosklärung.

VERKEHR UND STRASSENBAU

Engelhardtstraße umgebaut



Foto: Stadt Fürth

Die Engelhardtstraße wurde als etwas versteckter, aber repräsentativer Zugang zum Stadtpark als verkehrsberuhigter Bereich umgebaut. Verlegt wurden knapp 1000 Quadratmeter neues Granitgroßsteinpflaster, bei den sieben Stellplätzen wurden gebrauchte Pflastersteine recycelt. Die Bauzeit hat knapp drei Monate betragen. Das rund 700 000 Euro teure Projekt wurde mit Mitteln des Bund-Länder-Städtebauförderungsprogramms „Soziale Stadt“ gefördert.

Maxbrücke bleibt noch dicht

Wegen witterungsbedingten Verzögerungen bei den Abdichtungsarbeiten auf der Maxbrücke und den anschließend vorgesehenen Asphaltierungsarbeiten in der Würzburger Straße / Einmündung Kapel-

lenstraße muss die bis Mitte Oktober vorgesehene Sperrung in diesem Bereich bis **Freitag, 30. Oktober**, verlängert werden. Das Tiefbauamt bittet um Verständnis für die nicht vorhersehbare Verzögerung. ■

Bürgerbeteiligung ist gefragt

In welche Marschrichtung soll es in Zukunft in Sachen Verkehr in Fürth gehen? Welchen Verkehrsmix wünschen sich die Bürgerinnen und Bürger, welchen Verkehrsteilnehmenden wird an welcher Stelle wieviel Raum gegeben? Das strategische Konzept dazu entsteht derzeit im Rahmen des sogenannten Verkehrsentwicklungsplans (VEP) – und zwar sowohl unter Einbeziehung von Experten, der Stadtverwaltung als auch den Bürgerinnen und Bürgern. Das Ziel: eine integrierte Planung mit langfristiger Perspektive. Der offizielle Start erfolgte



vor wenigen Wochen mit der Auftaktsitzung des projektbegleitenden Beratungskreises (BK VEP), der sich aus Vertretern der Stadtgesellschaft, Politik und Verwaltung sowie Institutionen mit einem direkten verkehrlichen Bezug zusammensetzt. Erster Schritt des auf drei Jahre ausgelegten Prozesses ist zunächst die Entwicklung eines Leitbildes durch den BK sowie unter ausführlicher Öffentlichkeitsbeteiligung. Dazu läuft noch bis Freitag, 30. Oktober, eine Online-Umfrage für interessierte Bürgerinnen und Bürger (www.fuerth.de/vep). ■

BayWa

Unsere Herbstangebote im Motoristik Center in Fürth, Hafenstraße

Posch® Holzspalter BayWa Sondermodell HydroCombi 17 MR

Fixomatic-System, Autospeedfunktion und mechanische Hebevorrichtung, mit patentierter Haltespitze, Scheitlänge max.: 110 cm, Gelenkwelle erforderlich, 436 kg. 1285782

Aktionspreis

3.795,-



Holzkecht Forstseilwinde mit Getriebe-Kettenantrieb HS 550

Getriebe-Kettenantrieb, klappbares Schutzgitter. Inkl. Seilverteiler, hydraulischem Seilausstoß, Seileinlaufbremse, Funk „Autec“ und Kipp-Stop. Seileinzugsgeschwindigkeit 26 m/min. 1874128

Aktionspreis

6.695,-



NEU

BayWa AG
Technik

Hafenstraße 115
90768 Fürth

Tel. 0911 75887256

baywa.de/fuerth

Alle Angebote gültig bis 31.12.2020. Für Druckfehler keine Haftung. Solange Vorrat reicht. Alle angegebenen Preise in € gelten inkl. der zum Zeitpunkt der Lieferung/Leistung gültigen Umsatzsteuer. Sollte zum Zeitpunkt der Lieferung oder Ausführung der sonstigen Leistung ein anderer Umsatzsteuersatz gelten, kann die gesetzlich geschuldete Umsatzsteuer in der Rechnung von der in diesem Beleg angegebenen Umsatzsteuer abweichen.

**Bau-
darlehen
10 Jahre
fest!**

Michael Schieder,
Berater für Immobilienfinanzierung
in der Geschäftsstelle Maxstraße

**ab
0,70 %**
bis 2,28 % p.a. effektiv,
bonitätsabhängig
Jahreszins nom.* ab 0,70 % bis
2,26 % p.a. Stand: 12.10.2020

*zzgl. Grundschuld-eintrags- und Gebäudeversicherungskosten; Kondition gilt bei Volltilgung innerhalb 10-jähriger Sollzinsbindung für Nettodarlehensbeträge über 50.000 Euro im Neugeschäft; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth
Maxstraße 32 · 90762 Fürth
Telefon (09 11) 78 78 - 0
www.sparkasse-fuerth.de

Repräsentatives Beispiel:
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Volltilgung innerhalb 10-jähriger Sollzinsbindung; Grundschuld- absicherung notwendig; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,00 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,00 % p.a. für 10 Jahre zzgl. Grundschuld-eintrags- und Gebäudeversicherungskosten.

**Sparkasse
Fürth**
Gut seit 1827.

WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

Im Frankenwirt regiert die heimische Küche

Schausteller Adam Leider ist neuer Wirt im Vereinsheim des MTV Stadeln – Fränkische Spezialitäten

Von der Michaelis-Kirche ist er ebenso wenig wegzudenken wie vom Fürther Weihnachtsmarkt. Seit rund 30 Jahren sorgt Adam Leider dort mit seinen Imbissbetrieben für herzhaftes Genüsse. Im Juli hat der Schausteller nun auch die Gaststätte „Zum Frankenwirt“ in Stadeln übernommen.

Im Vereinsheim des MTV Stadeln hat sich der 51-Jährige vor allem der fränkischen Küche verschrieben und kredenzt mittwochs bis sonntags leckeren Sauer- und Schweinebraten, schmackhaft-saftige Schäufele, Roulade oder auch knusprig gebratene Ente und Gans. Karpfen und Karpfenfilets dürfen auf der Speisekar-



An dekorativ eingedeckten Tischen heißt Adam Leider seine Gäste im Vereinsheim des MTV Stadeln willkommen.

te natürlich auch nicht fehlen. Und wem es dann doch mal nach anderen Gaumenfreuden gelüstet, dem sei der Mittwoch

(Pizza-Tag) oder Donnerstag (Schaschlik- und Currywurst-Tag) empfohlen.

Herr über Töpfe und Pfan-

nen ist übrigens kein geringerer als Francesco „Saba“ Antini – vielen Fürtherinnen und Fürthern nicht zuletzt als Koch und Gastwirt der Burgfarrnbacher Gaststätten „Auf der Hut“ und „Auf der Tulpe“ bekannt. Im „Frankenwirt“ in der Herboldshofer Straße 51 wollen Leider und Antini nun gemeinsam ihre Gäste verwöhnen.

Neben den knapp 70 Plätzen im modern, aber gemütlich eingerichteten Gastraum stehen nochmal so viele auf der Terrasse zur Verfügung. **Öffnungszeiten:** Mittwoch bis Sonntag von 11 bis ca. 23 Uhr, warme Küche bis 21 Uhr. Telefon: 97 79 69 86. ■

Fürther Metzgerschlachthof für die Zukunft gut gerüstet

93 218 Euro Gewinn im Jahr 2019 – Hoffen auf Zuschuss für anstehende Fünf-Millionen-Investition

Der Metzgerschlachthof Fürth geht personell und finanziell gut gerüstet in eine zweijährige Modernisierungsphase, in der 5,1 Millionen Euro in die Einrichtung an der Siegelsdorfer Straße investiert werden sollen. Im Jahr 2019 stieg die Zahl der Schlachtungen der Schweine auf 60 740 (2018: 50 210), der Rinder auf 6783 (3502), und die der Schafe auf 1616 (1602). Der

Überschuss kletterte auf 93 218 Euro (2018: 49 904 Euro). Weitere Details: Der Umsatz 2019 stieg um gut acht Prozent auf 922 000 Euro (2018: 851 700 Euro).

Wie Geschäftsführer und Innungsmeister Konrad Ammon zudem berichtet, wurde der Gründer und Inhaber von „ebl-naturkost“ Gerhard Bickel (ebl Naturkost) zum neuer Beiratsvorsitzender des Metzger-

schlachthofs gewählt.

Die Einrichtung blickt darüber hinaus erwartungsvoll in die Zukunft, denn die geplante Schlachthof-Erweiterung soll demnächst beginnen. Sie umfasst unter anderem eine Verdoppelung der Stallflächen, ein neues Kühlhaus mit kostensparendem, umweltfreundlichem Kühlsystem und die Neuorganisation von Anlieferung und

Abholung durch kreisförmige Verkehrsführung, eine dritte Lieferrampe etc. Für diese anstehenden Investitionen, die die Regionalvermarktung stärken sollen, hofft Ammon auf Zuschüsse in Höhe von bis zu 50 Prozent aus München, Berlin oder Brüssel.

Weitere Informationen im Internet unter www.schlachthof-fuerth.de. ■

WBG tut gut!



Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de

„Espresso direkt“ an neuem Standort



Michael Hößl (re.) steht seinem Nachfolger Raffaele Aliberti noch unterstützend zur Seite.

Seit September gibt es auf der Hardhöhe bei „Espresso direkt“ Siebträger- und Kaffeevollautomaten von Saeco, Gaggia, Profitec, QuickMill, EMC und Nivona sowie Zubehör und eine große Auswahl an über 15 Kaffeemischungen aus regio-

nalen, nationalen und internationalen Röstereien. Darunter sind große, bekannte Marken wie Molinari, Hausbrandt, Mocambo oder Alps Coffee.

Bisher war das Angebot von „Espresso direkt“ auf zwei Standorte in Fürth verteilt.

Nun aber finden private sowie gewerbliche Kunden alles unter einem Dach: Beratung, Verkauf, Service und fachgerechte Reparatur. Zudem können die Geräte vor dem Kauf getestet werden. Den Impuls für die Zusammenführung der Standorte gab Michael Hößl, der bisherige Inhaber und Gründer der beiden Unternehmen „Espresso direkt“ und „Espressohaus“ an der Fürther Billiganlage. Nach über 20 Jahren übergibt er an seinen langjährigen Mitarbeiter Raffaele Aliberti, dem er in der Übergangszeit mit Rat und Tat zur Seite stehen und ihn unterstützen wird.

Info: Espresso direkt, Hardstraße 150, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 15 Uhr, Telefon 23 98 33 30, OnlineShop www.espresso-direkt.de.

Befragung der Wirtschaft zur Corona-Krise

Die Auswirkungen der Corona-Krise auf die Wirtschaft sind immens: Zahlreiche Betriebe haben massive Umsatzeinbußen, viele Mitarbeiter müssen in Kurzarbeit, es drohen sogar Insolvenzen. Gleichzeitig gibt es Produkte und Dienstleistungen, die in der Krise gefragt sind wie nie zuvor.

Um ein möglichst genaues Bild über die Auswirkungen der Pandemie speziell in der Stadt Fürth zu bekommen, startete das städtische Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung eine Unternehmensbefragung. „Gerade in dieser besonderen Zeit wollen wir den bewährten Dialog mit unseren

heimischen Betrieben suchen, damit wir ein möglichst genaues Bild über die Auswirkungen der Pandemie haben, vor allem aber über die Themen, die unsere Wirtschaftsförderung künftig bearbeiten muss“, erläutert Wirtschaftsreferent Horst Müller.

Die Einladung zur Teilnahme an der Online-Umfrage erging an rund 2800 Fürther Betriebe, die sich bis **Ende Oktober** daran beteiligen können.

„Wenn wir wissen, welche Teile unserer Wirtschaft in welchem Ausmaß von der Corona-Krise betroffen sind und welche Anpassungsstrategien erfolgreich sind, können wir

in der Wirtschaftsförderung künftig gezielt ansetzen“, ergänzt Stefan Röhrer, Leiter des Amtes für Wirtschaft und Stadtentwicklung.

Die Stadt hofft nun auf einen guten Rücklauf. Wirtschaftsreferent Müller setzt auf die Kooperationsbereitschaft der Betriebe: „Wir bitten die Unternehmen in ihrem eigenen Interesse um Mitwirkung“. Unternehmen, die keinen Fragebogen erhalten, sich aber beteiligen möchten, werden gebeten, sich an das Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung, E-Mail wirtschaftsfoerderung@fuerth.de, Telefon 974-21 16 oder -21 19, zu wenden.

Gartenbau HANNWEG

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

GARDINEN PLISSEE
ROLLLÄDEN MARKISEN

ÖFFNUNGSZEITEN
Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Mo. – Do. + Sa. nach Vereinbarung

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
Tel: 0911/33 27 33
www.raumaussstattung-kastl.de

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung
Fleischereifachverkäufer (m/w/d)
in Teilzeit
Vereinbaren Sie telefonisch einen Termin
mit Herrn Ammon

Metzgerei Ammon
Feine Fleisch- und Wurstspezialitäten
Würzburger Straße 550
90768 Fürth-Burgfarrnbach
Telefon: 0911 73 50 35
info@metzgerei-ammon.de
www.metzgerei-ammon.de

tilgner
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,
Wasseraufbereitung,
Komplettbäder, Heizung,
Solar, Klima, Flaschnerei,
Dachdeckerei, Lüftung,
Kundendienst, Notdienst
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a
90768 Fürth
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21
info@tilgner-haustechnik.de
www.tilgner-haustechnik.de

**Erfolgreich werben mit einer
Anzeige in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | anzeigen@herbstkind-wa.de | www.stadtzeitung-fuerth.de

Kleinanzeigen
einfach online
abgeben

**stadtzeitung-
fuerth.de**

Fürther Sahnehäubchen

Neuste Trends für Modebewusste frisch aus Italien



Foto: Verena Tykvar

Er kümmert sich nicht nur um die modischen Fürtherinnen, sondern auch die Fürther kommen nicht zu kurz bei Dusko Pavlović in seiner Boutique Exit in der Schwabacher Straße 7. Dieses Jahr besonders bei den Herren im Trend: Kleine Umhängetaschen, die das Wichtigste verstauen lassen und flauschige Karo-Hemden.

Seit über zwei Jahren ist Dogan Pavlovic im Herzen der Fußgängerzone mit seinem Bekleidungsgeschäft „Boutique Exit“ in der Schwabacher Straße 7 beheimatet und sorgt dafür, dass Damen und Herren in Sachen Mode und Accessoires am Puls der Zeit shoppen können.

Mehrmals im Jahr fährt der passionierte Einzelhändler dafür nach Italien und holt die neusten Trends frisch produziert nach Fürth. Corona-bedingt mussten seine Reisen in den vergangenen Monaten ausfallen, umso mehr freut es Pavlovic jetzt, dass er gerade die aktuellsten Herbstkollektionen aus Mailand in die Kleeblattstadt bringen konnte.

Sein Angebot reicht vom Alltagsoutfit für sie oder ihn, über Lieblingsteile wie Echtleidertaschen oder Schmuck-Variationen bis hin zur schicken Abendgarderobe. 30 Jahre lange Erfahrung als Modehändler lassen den Vollblut-Fürther auf ein zuverlässiges Netzwerk zurückgreifen, wodurch die Qualität seines Sortiments garantiert werden kann. Da die kleine Ladenfläche nur begrenzt Platz bietet, lohnt sich häufigeres Stöbern, denn die Ware wird häufig aus dem Lager ergänzt und durchgewechselt.

Info: Boutique Exit, Schwabacher Straße 7, Öffnungszeiten Montag bis Samstag 10 bis 18.30 Uhr.

Erneut hohe Auszeichnung

Foto: BRUDER Spielwaren GmbH + Co. KG



Die BRUDER Spielwaren GmbH + Co. KG aus Burgfarrnbach hat für ihren „bworld“-Radrennfahrer sowie für die Mountainbike-Fahrerin für Kinder ab vier Jahren den „Plus X AWARD“ in den Kategorien High Quality, Design und Bedienkomfort verliehen bekommen. Die Sportlerfiguren im stylischen Outfit mit helmgeschütztem, beweglichem Kopf und deren Räder bestechen mit ihrer realitätsnahen Erscheinung, so die Jury.

WIRTSCHAFTSTICKER

Professor Dr. Randolph Hanke vom Fraunhofer-Entwicklungszentrum Röntgentechnik (EZRT) in Fürth hat zum 1. Oktober sein Amt als Bereichsleiter an seinen Nachfolger **Dr. Norman Uhlmann** übergeben. Der promovierte Physiker forscht bereits seit 13 Jahren am EZRT und leitet dort seit

2010 die Abteilung „Anwendungsspezifische Methoden und Systeme“. Uhlmann ist nun für die 201 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an den vier Standorten Fürth, Würzburg, Deggendorf und Passau des Fraunhofer-Entwicklungszentrums Röntgentechnik verantwortlich.

Wirtschaftsgipfel in Fürth

Nach Jahren des Aufschwungs und hoher Zufriedenheit steckt die deutsche Wirtschaft aktuell in der Krise. Konjunkturforscher versuchen seit Monaten vorherzusagen, wie schlimm die Rezession die hiesigen Betriebe treffen wird und wie schnell sie wieder das Niveau erreichen können, das sie vor der Corona-Pandemie hatten. Gleichzeitig waren die deutschen Unternehmen schon vor Covid-19 mit Themen wie Klimawandel, E-Mobilität und Digitalisierung konfrontiert und suchten für diesen anstehenden Umbruch nach entsprechenden Strategien, um sich zukunftsfähig aufzustellen. Diese und viele weitere Aspekte stehen auf der Agenda des Wirtschaftsgipfels Deutschland 2020, der am **Samstag, 14. November, ab 8 Uhr**, im Business- und Tagungszentrum Sportpark

Ronhof | Thomas Sommer in Fürth stattfindet.

Bei der diesjährigen Veranstaltung soll es auch darum gehen, Prozesse zu hinterfragen, Denkrichtungen anzustoßen und aktuelle Entwicklungen aus unterschiedlichen Blickwinkeln zu betrachten.

Zu Gast sind namhafte Manager erfolgreicher Konzerne sowie bekannte Vertreter aus Verbänden und Politik – darunter Digitalministerin Dorothee Bär, EU-Parlamentsmitglied Manfred Weber, Puma General Manager Teamsport Matthias Bäumer, EON-Tschechien-Chef Martin Zákasník und Deutschlands bekannteste Profilerin Suzanne Grieger-Langer.

Weitere Informationen zum Programm, zu den Experten und zur Anmeldung finden sich unter www.wirtschaftsgipfel.com.

FÜRTH-SHOP

Neu im Shop

Fürth-Glas

Das kleine Glas mit Kleeblatttranke kostet 2,50 Euro.



Umhängetasche Fürth

Die Tasche aus Polycanvas mit Haupt- und Frontfach mit Klettverschluss, seitlichem Reißverschluss-Fach und verstellbarem Schultergurt gibt es für 19,95 Euro.

Sortiment

Lippenpflegestift

Der weiß-grün geringelte Lippenpflegestift Fürth kostet 2,50 Euro.



Eine Auswahl an Produkten gibt es unter www.färddshop.de. Artikel sind erhältlich im Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr; E-Mail: shop@fuerth.de.

Wirtschaftsprofis beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Montag, 2. November, von 14 bis 17 Uhr**, wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrathaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Die Wirtschaftsexperten, die freiwillig, ehrenamtlich und honorarfrei arbeiten, sind als gemeinnützig anerkannt und helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion und

Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung sowie daraus resultierender Sichtweise kritische und konstruktive Hinweise sowie Empfehlungen.

Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

Das ist in diesem Jahr anders:
Statt Weltspartag gibt es Weltsparwochen – um zu vermeiden, dass sich alles auf einen Tag konzentriert.

Das ist wie immer:
Das Gesparte kann auch in diesem Jahr vorbeigebracht werden. Der Inhalt der Spardose wird kostenlos gezahlt und auf's Konto gebucht. Und natürlich gibt es kleine Geschenke und Überraschungen für unsere jungen Sparer.



Schützen ist einfach.

Weltsparwochen:
19. Oktober bis
30. November 2020


Sparkasse
Fürth
 Gut seit 1827.

Schöwitz

GmbH & Co. KG

Malerbetrieb

Gerüstbau & Verleih

Fassaden u. Altbaurenovierungen

90441 Nürnberg Dianastraße 106-108

www.malerbetrieb-schoewitz.de

Telefon 0911/49 39 76



Lichtwochen

Wir prüfen kostenlos Ihre Kfz-Beleuchtung vom 1.10. bis 31.10.

Ihr Nutzfahrzeug Partner im Landkreis

IVECO

Vertragswerkstatt

Weigl Nutzfahrzeug-Service GmbH

Mühlsteig 7
90579 Langenzenn
09101 / 9024436
www.weigl-nfz.de



SOZIALES & GESELLSCHAFT

ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

Spende ermöglicht Investition in weitere Digitalisierung



Foto: Förderverein Farnbachschule

Wieder einmal hat die Manfred-Roth-Stiftung die Farnbachschule mit einer großzügigen Spende bedacht. Die Kinder der Klasse 3c haben den Scheck über 7500 Euro in Anwesenheit ihres Schulleiters Jürgen Krause (re.) und der Vertreterin des Fördervereins, Beate Koch, von Christoph Hegen (2. v. re.) und Werner Remberger entgegengenommen. Mit dem Geld kann weiter in die Digitalisierung investiert werden. Die Schule hat aufgrund der besonderen Situation mit zwei Standorten das Problem, dass viele Anschaffungen doppelt getätigt werden müssen.

Hospiz- und Palliativversorgungsnetzwerk verlängert

Eine bedarfsgerechte Versorgungsstruktur für schwerstkranke und sterbende Menschen durch das 2016 gegründete Hospiz- und Palliativversorgungsnetzwerks Region Fürth (HPVN Region Fürth) ist auch weiterhin gesichert. Hierzu wurde nun der Kooperationsvertrag zwischen Stadt und Landkreis Fürth, dem Hospizverein und Palliativ-Care Team für die kommenden drei Jahre verlängert.

Das HPVN Region Fürth versteht sich als ein Instrument partnerschaftlicher Zusammenarbeit aller an der Versorgung Beteiligten. In dem Netzwerk arbeiten Ehrenamtliche und Angehörige verschiedener Berufsgruppen in einem integrativen Ansatz zusammen. ■



Foto: Landratsamt Fürth

Dr. Roland Hanke (Hospizverein Fürth e.V.), Bürgermeister Markus Braun, Ulrich Krebs (kaufmännischer Geschäftsführer Palliativ-Care Team Fürth gGmbH), Angelika Hecht (Netzwerkmoderatorin HPVN) und Landrat Matthias Dießl (v. li.) bei der Unterzeichnung des Kooperationsvertrages.

SENIORINNEN UND SENIOREN



Sprechzeiten

Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist jeden **Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Für diesen Zeitraum müssen keine Termine vereinbart werden. Das Betreten der Fachstelle ist nur mit Mund-Nasen-Schutz erlaubt. Termine für Beratungen können außerdem weiterhin unter Telefon 974 17 85 vereinbart werden. Die Seniorenbeauftragte, Chris-

tiane Schmidt, bietet dienstags von 9 bis 12 Uhr Sprechstunden an. Beratungen für Menschen mit Behinderung finden nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung alle zwei Wochen am Mittwoch statt.

Seniorenrat

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Da jedoch der Eintritt nur einer Person

gestattet ist, wird gebeten unter Telefonnummer 974-18 39 oder per Mail an senioren-rat@fuerth.de einen Termin zu vereinbaren. Weitere Informationen unter www.senioren-rat-fuerth.hpage.com.

Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen für den Publikumsverkehr zu erreichen. Für Erwerbstä-

tige bietet der Behindertenrat zusätzlich **jeden zweiten Dienstag im Monat von 17 bis 19 Uhr** Sprechstunden an. Die nächsten finden am **10. November und 8. Dezember** statt. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter www.behindertenrat-fuerth.de und per E-Mail an behindertenrat@fuerth.de. Während der Sprechzeit kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ■

Prachtbauten und Speed-Dating für Senioren

Zu einem virtuellen Rundgang entlang der Fürther Prachtstraßen mit Stadtheimatpflegerin Karin Jungkuntz **lädt am Dienstag 10. November, 14 Uhr**, die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) ein. Erklärt werden die Baustile der in der Gründerzeit entstan-

denen Häuser in der Hornschuchpromenade und der Königswarterstraße, die Geschichte der Bauten und die Schicksale ihrer Erbauer. Die virtuelle Führung findet im Gemeindesaal St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 2, statt. Eine Anmeldung bei der fübs; Telefon 974-17 85, ist erforderlich.

Für die Bewohnerinnen

und Bewohner der Stadtteile Eigenes Heim/Schwand, Hardhöhe, Billiganlage und Scherbsgraben gibt es am **Donnerstag, 12. November, 14 Uhr**, ein eigenes Freunde-Speed-Dating 60+. Bei gemeinsamen Gesprächen kann herausgefunden werden, ob mit anderen Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus der näheren

Umgebung Hobbys und Interessen geteilt werden wollen. Veranstalter sind die fübs, die Koordinierten Stadtteilnetzwerke Eigenes Heim/Schwand und Hardhöhe, Billiganlage, Scherbsgraben. Veranstaltungsort ist das AWO Vereinsheim in der Feldstraße 7. Eine Anmeldung bei der fübs ist erforderlich. ■

Noch freie Plätze

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) startet wieder mit Präsenzkursen zum Gedächtnistraining. Die laufenden Kurse finden jeweils **dienstags, 9.30 bis 11 Uhr, 11.30 bis 13 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr**, im BRK-

Haus, Henri-Dunant-Straße 11, Saal 1., statt. Eine Anmeldung ist zwingend erforderlich. Informationen und Anmeldung bei Annika Arning, Telefon 779 81 28 oder per E-Mail an arning@kvfuerth.brk.de. ■

ABSICHERUNGSLust? Villa Aurora, Fürth



URBANBAU
Ihr Immobilienpartner seit 40 Jahren

Info-Tel.
0911-77 66 11

Eisenstr. 5, Fürth
Baubeginn erfolgt



Villa Aurora

A. 37 kWh / Hg. Gaszentrl., Bj. 2020, A

Barrierefreie Eigentumswohnungen für Jung & Alt

MUSTERWOHNUNGSBESICHTIGUNG:
sonntags 14-16 Uhr, Karlstr. 18, Fürth o. nach tel. Vereinb.

EINLADUNG zu kostenlosem **WEBINAR:** Jetzt auf Nummer sicher gehen –
Tipps für sichere Kapitalanlage und Wohlfühlwohnen
am **08.11.20 um 10:30 Uhr** – Anmeldung über: www.urbanbau.com

KINDER, JUGEND, SCHULEN

Kreative Mitmach-Projekte im Jugendhaus Catch Up

Das Projekt „SprühGeschichte“, veranstaltet vom Kinder- und Jugendhaus Catch Up in Kooperation mit dem Fanprojekt Fürth, ist nun verwirklicht. Die jugendlichen Teilnehmenden setzten sich aktiv mit dem Leben des Fürther Fußballspielers Julius Hirsch auseinander, der von den Nationalsozialisten ermordet wurde. Zu seinem Gedenken gestalteten sie die Unterführung zum Julius-Hirsch-Sportzentrum. Die Geschichte soll fortgesetzt werden und Jugendlichen, die an Graffiti interessiert sind, die Möglichkeit geben, sich auszutauschen, zu vernetzen und neue Projekte zu initiieren. Das Angebot „Writers Corner“ richtet sich an alle jugendlichen Graffiti-Künstler



Foto: Kinder- und Jugendhaus Catch Up

Künstlerische Graffiti zum Gedenken an einen großen Sportler – zu sehen in der Unterführung beim Julius-Hirsch-Sportzentrum.

ab 14 Jahren und startet am **Donnerstag, 29. Oktober, 17 Uhr**, im Kinder- und Jugendhaus Catch Up, Kapellenstraße 47. Die wöchentlichen Treffen wechseln zwischen dem Jugendhaus und dem Fanprojekt

Fürth, Theresienstraße 17. Das Projekt „SprühGeschichte“ wurde im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben“ finanziert.

Stunt Scooter Training

Jeden Dienstag ab 16 Uhr ver-

wandelt sich das Gelände des Kinder- und Jugendhaus Catch Up zum **Stunt Scooter-Park**. Auf mobilen Kicks, Banks und Rails können neue Tricks erprobt und unter Einsatz der GoPro gefilmt werden. Die Practice Session richtet sich an alle interessierten Kinder und Jugendlichen von zehn bis 14 Jahren. Darüber hinaus bietet die Einrichtung Stunt Scooter zum Verleih und eine Werkstatt, in der selbstständig geschraubt werden kann. In den Herbstferien wird zusätzlich ein Ausflug in die Jugendtrendsporthalle Ingolstadt angeboten. Anmeldungen sind über das Ferienprogramm der Stadt Fürth oder direkt beim Kinder- und Jugendhaus Catch Up möglich. ■

Fürther Bildungs-Start-Up wirbt um Unterstützung

Die Fürther Bildungsinitiative „WERTvoll macht Schule“ agiert nach dem Motto „einfach machen und helfen“ und erregt gerade bundesweit große Aufmerksamkeit. Das Bildungs-Start-Up hat sich zum Ziel gesetzt, Kindern in ganz Deutschland das kleine Einmaleins des Lebens an die Hand zu geben.

„So habe ich das in der Schule damals nicht gelernt, und diese

Lücke soll der Vergangenheit angehören“, sagt Gründerin Diana Bartl. Das Besondere: Lehrkräfte werden durch das praktische Konzept entlastet. „WERTvoll macht Schule“ stellt Lehrerinnen und Lehrern kostenlos und digital ein lehrplankonformes Unterrichtsprogramm zu den Themen einer nachhaltigen Werte- und Finanzbildung zur Verfügung.

Nun soll das gemeinnützige Unternehmen wachsen und sucht Unterstützung bei den Themen Öffentlichkeitsarbeit, Kommunikation und Spendenakquise.

Das digital verfügbare Bildungskonzept soll für die Schulen aber unbedingt weiterhin kostenlos sein und sich ausschließlich über Spenden finanzieren. „In die Bildung von

Kindern zu investieren, legt die Grundlage für unser aller Zukunft“, so Bartl. „Daher betrachten wir unsere Arbeit als Teil einer gesamtgesellschaftlichen Aufgabe.“

Weitere Informationen gibt es bei Diana Bartl unter Telefon 69 04 65 95, per E-Mail bartl@wertvoll-macht-schule.de oder im Internet unter www.wertvoll-macht-schule.de. ■

HERBSTLICHER GRABSCHMUCK

Große Auswahl an Grabgestecken Frisch gefertigt!

Stück 2,99

Calluna vulgaris KNOSPENBLÜHER HEIDE TRIO
In trendigen Farbmischungen, Topf-Ø 11 cm

Stück 3,99

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

Verschiedene Sorten KLEINKONIFEREN
Ideal als herbstliche Bepflanzung geeignet, Topf-Ø 13 cm

Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht. Abbildungen ähnlich. Irrtümer vorbehalten.

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inh.: M. Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG · Inh.: C. Dauchenbeck & M. Dauchenbeck-Barth · Am Jakobsweg 15 (Hofäckerweg) · 90547 Stein-Oberweiherbuch

09 11 / 977 22-0 · Mo. – Sa. 9.00 – 18.00 · www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Folgen Sie uns:

f i

Lizenz zum Babysitten

Das Kreisjugendwerk der AWO Fürth – Stadt bietet in Kooperation mit dem Bezirksjugendwerk der AWO Ober- und Mittelfranken e.V. in den Herbstferien, am **Mittwoch, 4., und Donnerstag, 5. November**, einen Babysitterkurs an.

Dabei lernen Jugendliche ab 13 Jahren alles über Spiel- und Beschäftigungsmöglichkeiten, die Entwicklung des Kindes und Wichtiges zur Säuglingspflege, Ernährung und Gesundheit des Kindes sowie die Rechte und Pflichten des Babysitters.

Das Angebot richtet sich an Jugendliche, die die Arbeit mit Kindern lieben und Freude an Betreuung, Förderung und Erziehung von Kindern haben. Die Babysitterausbildung umfasst 16 Unterrichtseinheiten und

schließt mit einem Zertifikat ab.

Ein Babysitterjob bietet Jugendlichen einen kreativen Zusatzerwerb, der aber auch eine verantwortungsvolle Aufgabe ist. Nach erfolgreicher Teilnahme am Kurs kann das Kreisjugendwerk den Jugendlichen auch bei der Vermittlung von Babysitterjobs, bezüglich ihrer Rechte und Pflichten und mit der Beratung in Problemsituationen helfen.

Die Kosten für den Kurs betragen 60 Euro. Der Kurs findet in den Räumlichkeiten des AWO Kreisverbandes, Theresienstraße 32, statt. Anmeldungen sind online auf der Internetseite der AWO www.awo-fuerth.de möglich. Weitere Informationen auch per Mail an kjw@awo-fuerth.de oder unter Telefon 44 23 22. ■



**Zusammen
sind wir
am besten.**

 **westwinkel**
FÜRTH

Individueller Raum zum Leben für
Alleinstehende, Paare und Familien.

Mehr Info's zu den 91 Mietwoh-
nungen (49 - 113 qm) unter:

0911 - 2008 192

info@esw.de

www.westwinkel.de



raum für perspektive

STADELNER MODEHAUS

NEU

BEQUEM ZUM SHOPPEN:
**WIR HOLEN SIE AB
UND BRINGEN SIE
WIEDER
NACH
HAUSE!**

SERVICE

**BUCHEN SIE UNSEREN
KOSTENLOSEN SERVICE FÜR
IHREN NÄCHSTEN EINKAUF
UNTER 0911-7659528**

Fürth | Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 90 und Haus-Nr. 82
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr, Sa: 9.30 - 14.00 Uhr
www.stadelner-modehaus.de

Im Haus Nr. 90
Plus -Mode
Größen 46-56

Im Haus Nr. 82
Größen 36-44

mat.
FABRIC

DORISSTREICH.

KJBRAND

see you

Großer Spielespaß trotz Corona für die ganze Familie

Das Netzwerk aus Stadt- und Kreisjugendring, Evangelischer Jugend, Volksbücherei Fürth, Bezirksjugendring, Jugendamt Erzdiozöse Bamberg-Dekanat Fürth, BDKJ und Jugendarbeit Fürth führen ihre seit Jahren bewährte Veranstaltung „Brettspielfieber“ fort – allerdings coronabedingt in neuem Format.

„Brettspielfieber to go“ bedeutet, dass zwar leider auf große gemeinsame Spielrunden in Jugendhäusern, Bibliotheken und Schulen verzichtet

werden muss, aber nicht auf den Spaß in kleinerer Runde.

Über ein großes Archiv können Interessierte aller Altersklassen von **Montag, 26. Oktober, bis Sonntag, 8. November**, Pakete aus den Themenbereichen und Kategorien Familien-, Kinder-, Strategie-, Party- und Zweierspiele auswählen. An fünf Stationen im Stadtgebiet können diese online oder telefonisch reservierten Packs dann unentgeltlich abgeholt werden.

Da alles neu ist, starten die

Organisatoren auch noch eine Fotoaktion mit Gewinnspiel: Die besten Bilder von den Teilnehmenden beim

Spielen haben die Chance, tolle Preise zu gewinnen.

Alle Informationen sind unter www.brettspielfieber.de zu finden.



**Volkshochschule
Fürth gGmbH**

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Politik und Gesellschaft im Krisenmodus (10019)
 Vortrag: Do 22.10., 19:00-20:30 Uhr, kostenlos,
Anmeldung erforderlich!

Experimentiertheater für Eltern und Kinder (16420)
 für Erwachsene mit Kindern ab 6 Jahren: Sa 24.10.,
 14:00-17:00 Uhr, 22,- € (je Eltern-Kind-Paar)

Endlich Durchblick im Altersvorsorgedschungel! (15301):
 Mi 11.11., 18:30-20:30 Uhr, 12,40 €

„Magic Cleaning“ nach Marie Kondo (15420)
 Richtig aufräumen endlich lernen: 29.10./26.11.,
 Do 18:00-21:15 Uhr, 38,50 €

Xpert Business (=XB) Finanzbuchführung 1 (22008)
 Online-Kurs: Ab 10.11. (20 x), Di/Do jeweils 18:30-20:30 Uhr,
 285,- € inkl. Lernnetz-Gebühr und Lernmittel

Yoga für einen starken und beweglichen Rücken (42055)
 auch für Anfänger*innen: Ab 21.10. (12 x),
 Mi 08:45-10:15 Uhr, 92,- €

Spaß mit Afro-Samba-Reggae (45240) Kein Paartanz!:
 Sa 24.10., Mi 13:30-16:30 Uhr, 18,40 €

Ikebana (53107): Sa 31.10., 10:00-15:00 Uhr,
 50,30 € inkl. Materialkosten

Öffnungszeiten des vhs-Servicebüros:
 Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und
 15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
 Das vhs Bistro ist bis auf Weiteres geschlossen.

Schnittblumen
und Pflanzen
aus der Region.

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62
90765 Fürth
Tel. 0911-7 90 66 60
www.blumen-sueberkrueb.de

Termine für Kindertheater

Dem Kinderliteratur-Klassiker „Peterchens Mondfahrt“ hat der Vibraphonist Volker Heuken mit eigenen Kompositionen und seiner vierköpfigen Band ein neues Gewand verpasst. Der Sprecher und Schauspieler Stefan Kaminsky hat den Originaltext von Gerdt von Bassewitz gekürzt und begleitet am **Sonntag, 1. November, 15 Uhr**, im Kulturforum die Zuhörer mit seiner wandelbaren, unverwechselbaren Stimme durch dieses Märchen für Jung und Alt. Dabei verschmelzen die phantasievollen und traumwandlerischen Stücke mit dem gesprochenen Wort und die

kleinen und großen Zuschauer können gespannt der aufregenden Reise von Peterchen, Anneliese und dem Maikäfer Herrn Sumsemann lauschen.

„Knusper, Hexen, Königskinder“ heißt das märchenhafte Stück für Kinder ab fünf Jahren, das das Theater Morgenroth & Schwester am **Samstag, 7. November, 16 Uhr, und Sonntag, 8. November, 15 Uhr**, auf die Bühne bringt. Darin versprühen die beiden Darstellerinnen den Zauber der Verwandlung und erkunden auf ihre ganz eigene Art die Märchen der Brüder Grimm. Weitere Infos unter www.Kulturforum.fuerth.de.

Stadt Fürth wird zur „Digitalen Bildungsregion“

Die Stadt Fürth hat das Gütesiegel „Digitale Bildungsregion in Bayern“ von Kultusstaatssekretärin Anna Stolz verliehen bekommen. Die Auszeichnung wurde sechs mittelfränkischen Städten und Kreisen zuteil.

Das bayerische Kultusministerium gab bereits 2018 den Startschuss für eine Weiterentwicklung der von ihm ab 2012 aufgelegten Initiative „Bildungsregionen in Bayern“ in Richtung Digitalisierung, so dass sich abermals alle Städte und Landkreise an einer festgelegten Bewerbungsprozedur beteiligen durften. Das Bildungsbüro der Stadt Fürth erstellte – unter Einbeziehung zahlreicher Gremien und Arbeitsgruppen – eine detaillierte Bestands- und Bedarfsana-



Kultusstaatssekretärin Anna Stolz übergab das Gütesiegel an Bürgermeister Markus Braun (mitte) und Veit Bronnenmeyer vom städtischen Bildungsbüro.

lyse vorhandener digitaler Bildungsstrukturen und damit eine 40-seitige Bewerbung, die den Stand der Digitalisierung vor Ort darstellt und Beispiele guter Praxis sowie dringende Entwicklungsbedarfe aufzeigt.

Stolz würdigte das große Engagement der Verantwortlichen vor Ort. Bereits 37 der 76 vorhandenen Bildungsregionen haben sich auf den Weg gemacht, zukunftsorientiert die digitale Bildung noch

stärker in den Blickpunkt zu rücken. Eine Aufgabe, deren Bedeutung während der Corona-Pandemie besonders deutlich wurde.

Bürgermeister Markus Braun, der das Gütesiegel in Empfang nahm, zeigt sich erfreut über die erneute Ehrung und sieht diese als „Auszeichnung und Verpflichtung“ zugleich, weiter mit großem Einsatz an der Digitalisierung der Schulen und Bildungseinrichtungen in Fürth zu arbeiten. Wie er abschließend erläuterte, wäre die Freude noch größer, wenn solche Initiativen des Freistaats Bayern den beteiligten Städten und Kreisen nicht nur viel Zusatzaufwand, sondern am Ende auch weitere staatliche Fördermittel beschaffen würden. ■

Neue Mitmach-Aktionen in der Volksbücherei

Für das **Online-Literaturmagazin „Die blaue Seite“** gründet die Volksbücherei ein Redaktionsteam, das über Lieblingsbücher und Geschichten schreibt. Wer zwischen elf und 15 Jahre alt ist, gerne Interviews mit Jugendbuchautorinnen und -autoren und anderen Buchschaffenden führt, Zitate sammelt, Rezensionen schreibt oder Buchtrailer dreht, ist bei der Redaktionsgruppe genau richtig.

Das erste Treffen findet am **Montag, 9. November, 16.30 Uhr**, in der Volksbücherei, Zweigstelle Soldnerstraße statt. Die Gruppentreffen finden dann alle vierzehn Tage montags von 16.30 bis 18 Uhr statt.

„**Geschichtendetektive gesucht**“ heißt es ab **Samstag, 21. November**, ebenfalls in der Zweigstelle Soldnerstraße. Lesebegeisterte Jungen zwischen acht und zehn Jahren treffen bis Mai an sechs

bis sieben Samstagen, ermitteln, was eine gute Geschichte ausmacht und erforschen, welche Bücher unter Verdacht stehen, gute Geschichten zu erzählen. Dabei diskutieren sie ihre Meinungen und Lese-Ergebnisse. Zum Schluss spüren sie das beste Jungbuch auf, das 2020 erschienen ist und verleihen dem Autor oder der Autorin dieses Buches im Mai 2021 den Kinderliteraturpreis „Fürther Lupe“.

Für beide Veranstaltungsreihen ist Teilnahme kostenlos, eine Anmeldung unter E-Mail vobue.soldner-str@fuerth.de bzw. Telefon (0911) 73 68 13 erforderlich. ■



UMWELT & NATUR

Klimaschutzsymposium mit vielfältigen Einblicken

Das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz der Stadt Fürth hat diese Tage gemeinsam mit dem Aktionskreis Families For Future Fürth Stadträtinnen und Stadträte, Mitglieder



des Nachhaltigkeitsbeirates sowie Vertreter der Stadtverwaltung zu einem Klimaschutzsymposium im Sportpark Ronhof geladen.

Bevor es in Diskussionsrunden über konkrete Visi-

onen für die Stadt Fürth im Jahr 2025 ging, standen zwei Vorträge von Klimaschutzexperten auf dem Programm:

Manfred Miosga, Professor für Stadt- und Regionalentwicklung der Universität Bayreuth, erläuterte,

welche Handlungsnotwendigkeiten in Hinblick auf den Klimawandel bestehen. Dabei machte er deutlich, dass ein klimapolitischer Trendbruch in 2020 auf allen Ebenen unabdingbar sei. Kommunen

und ihre Einrichtungen seien daher aufgefordert, als Treiber des Transformationsprozesses zu agieren.

Klaus von Zahn, Umweltschutzamtsleiter der Stadt Freiburg im Breisgau, zeigte konkrete Projekte, Konzepte und Ziele auf, wie Freiburg den Weg zu einer klimaneutralen

Kommune gestaltet. Nachhaltige Stadtteile, Maßnahmen im Bereich Mobilität, die den Rad- und Fußverkehr sowie ÖPNV fördern, Wärmenutzung

industrieller Abwässer sowie ein Rathaus im Plusenergiestandard sind nur einige Bei-

spiele, die der Stadt Fürth in vielfacher Hinsicht als positiver Impulsgeber dienen können.

In drei Arbeitsgruppen fand abschließend ein reger Austausch

zu den Themenfeldern Bauwende, Stadtentwicklung und Energiewende, Artenvielfalt und Agrarwende sowie Verkehrswende statt.



Lions Club Fürth zeichnet nachhaltiges Handeln aus

Der Lions Club Fürth hat erstmals den mit insgesamt 6000 Euro dotierten **Nachhaltigkeitspreis 2020** für Klima- und Umweltschutz verliehen. Darüber hinaus wurde ein gesonderter Innovationspreis vergeben. Die unabhängige Jury (bestehend aus den Mitgliedern des Lions Clubs Fürth Stefan

Schrenk, Robert Middendorf und Thomas Gimperlein sowie dem städtischen Umweltreferenten Mathias Kreitingen und dem Publizisten Matthias Hüttmann) hat aus insgesamt 14 eingereichten Bewerbungen drei Projekte ausgewählt:

Azadi – Mode für Freiheit erhält den Preis für ein regional verwurzelt

Projekt, das auf internationalem Niveau nachhaltig handelt; die **Dr. Günther Pfann Stiftung** wird als gemeinnützige ortsansässige Organisation, die durch ihr Handeln den lokalen Natur- und Umweltschutz in die Praxis umsetzt, ausgezeichnet und die **Mittelschule Dr. Gustav Schickedanz** für ihr seit Jahren

nachhaltiges Handeln in einer umfassenden Tiefe und Breite im Bildungsbereich. Der Innovationspreis geht an **uRyde – Flexibles Carpooling** für ihre innovative Navigation.

Der Lions Club Fürth wird den Nachhaltigkeitspreis für Klima und Umweltschutz auch nächstes Jahr vergeben.

Fledermaus-Anlaufstelle

Die Fledermausfreunde Fürth bieten eine fachkundige Anlaufstelle für verletzte oder hilfsbedürftige Tiere und sind telefonisch unter der Nummer 74 83 40 erreichbar. Ralf Hufnagel steht mit Rat und Tat zur

Seite und kümmert sich um die Findlinge.



Foto: pixabay

Fürth noch grüner machen

Wer auf seinem Grundstück noch Platz für einen Baum hat, seine Hausfassade oder sein Dach begrünen oder dazu beitragen möchte, Fürth grüner und nachhaltiger zu gestalten, kann im Rahmen des Förder-

programms „Der geschenkte Baum“ unbürokratisch einen Zuschuss von bis zu 500 Euro beantragen.

Weiter Infos unter www.fuerth.de/geschenkterbaum.

**Erfolgreich werben mit einer Anzeige
in der Stadtzeitung**

Tel. 976 40 79 66 | anzeigen@herbstkind-wa.de | www.stadtzeitung-fuerth.de

Kleinanzeigen
einfach online
aufgeben

**stadtzeitung-
fuerth.de**

Hilfreiche Nistkästen



Foto: Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz

Das Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz hat mithilfe des Grünflächenamtes an der Bunkerfassade am Schwandweg/Friedrich-Ebert-Straße zehn Vogel- und Fledermausnistkästen angebracht. Die Fassaden- und Beetbegrünung wurde bereits vergangenes Jahr vorgenommen. Wenn möglich, und in Abstimmung mit den zuständigen Behörden, sollen dort noch mehr Nistkästen für weitere Vogelarten aufgehängt werden. Aufgrund der Sanierung vieler Häuser, die früher Nischen und Spalten für Fledermäuse und gebäudebrütende Vogelarten geboten haben, ist der Lebensraum für diese Tierarten stark zurückgegangen. Durch Nistkästen und Fassadenbegrünungen kann man diese Lebensstätten – auch an der eigenen Hausfassade – wiederherstellen.

Jahreskalender mit Vögeln



Foto: Gunnar Förg

Der Jahreskalender 2021 der Bund Naturschutz Kreisgruppe Fürth Stadt hat die Vogelwelt um den Praterweiher zum Thema. Die Bilder stammen vom Fürther Naturkundler Gunnar Förg, Herausgeber ist Lothar Berthold vom Städtebilder-Fotoverlag. Der Jahresplaner ist zum Selbstkostenpreis von zehn Euro im Bund Naturschutz Laden, Mohrengasse 2, erhältlich. Da sowohl Autor als auch Herausgeber ehrenamtlich arbeiteten, kommt der Verkaufserlös als Spende dem Bund Naturschutz Fürth zugute.



30 Jahre
gebraucht werden



Gebräuchtwarenhof
Fürth/Bislohe

Industriestr. 14,
90765 Fürth/Bislohe

Telefon 0911/30732-0

Unsere Öffnungszeiten:
Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr

Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

Urlaub ohne Einbruchsrisko!



Rolladensystem

Für höchste Ansprüche, höchste Sicherheit – äußerst langlebig!

- mit Motor und Steuerung
- RC2 zertifiziert, KfW gefördert
- auch als Ersatz für vorh. Rolläden

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · www.lorenz-fensel.de

Gesund und schmerzfrei leben

Internationale Neijin QiGong Akademie

Standort Fürth



Qigong-Kurse:
Dienstag, 18:00-19:00 Uhr
Donnerstag, 18:30-19:30 Uhr

Zentrum für Traditionelle Chinesische Medizin

Praxis für Taidan®-Gesundheitsmassagen



Nacken-, Schulter-, Rückenschmerzen
Kopfschmerzen, Migräne, Tinnitus
Bluthochdruck, Schwindel
Burnout, Depression
Verspannungen
Chronische Erkrankungen
Gesundheitsprävention

Herrnstraße 20, 90763 Fürth

Dr. Mariya Raab
Mobil: 0179/9037942, Email: fuerth@neijin-qigong.com
www.neijin-qigong.com



ABFALL UMWELTGERECHT ENTSORGEN – GAR NICHT SO SCHWER!

Als während des Corona-Lockdowns unsere Recyclinghöfe geschlossen hatten, wurde deutlich, wie „systemrelevant“ diese tatsächlich sind. Viele Bürger fragten, wo sie in dieser Zeit ihren „Problem-Abfall“ loswerden könnten. Hierfür gibt es heute viele komfortable Lösungen, die nicht einmal etwas kosten. Das scheint sich aber noch nicht überall herumgesprochen zu haben.

Elektroschrott, Chemikalien, verbrauchte Batterien oder Altöl – wohin damit? Auch wenn der Recyclinghof mal nicht geöffnet hat oder manche Sonderabfälle nicht annimmt: Wir verfügen heute über ein dichtes Netz an komfortablen Entsorgungsmöglichkeiten – auch ganz in Ihrer Nähe. Deshalb ist es umso verständlicher, warum manche Menschen problematische Abfälle illegal entsorgen und unsere Umwelt durch „wilde“ Müllkippen unnötig belasten. Denken Sie daran: Derart unverantwortliches Verhalten kann empfindliche Strafen nach sich ziehen!

ELEKTROGERÄTE – ZURÜCK ZUM HÄNDLER!

Will der CD-Player, der Haarföhn oder der Küchenmixer nicht mehr? Ganz einfach: Sie können bis zu fünf Altgeräte, die nicht größer als 25 cm sind, einfach in einem Elektrofachgeschäft abgeben – unabhängig davon, ob Sie Ihre Geräte auch dort erworben haben. Sie sind auch nicht dazu verpflichtet, bei dem Händler ein neues Gerät zu kaufen. Geht ein Großgerät wie die Waschmaschine kaputt, können Sie Ihr defektes Gerät beim

Kauf einer neuen Maschine beim Händler abgeben oder bei der Anlieferung von der jeweiligen Spedition mitnehmen lassen. Online-Händler müssen deutschlandweit in zumutbarer Entfernung eine Rückgabemöglichkeit anbieten – entweder über Paketdienstleister oder über einen Einzelhändler in Ihrer Nähe. Auf der Website Ihres Online-Händlers finden Sie dazu entsprechende Informationen.

BATTERIEN – AB DAMIT IN DIE SAMMELBOX!

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll und müssen separat entsorgt werden. Auch diese können Sie zum Händler zurückbringen. Sogar Supermärkte halten für Batterien oft spezielle Sammelboxen bereit.

Auch leere Autobatterien dürfen Sie kostenlos beim Handel abgeben. Kaufen Sie eine neue Autobatterie, ohne eine alte zurückzugeben, ist der Händler jedoch dazu verpflichtet, 7,50 Euro Pfand zu berechnen – die Sie zurückerstattet bekommen, wenn Sie die verbrauchte Batterie wieder bei ihm abliefern.

PU-SCHAUM UND ALTÖL – SONDERABFALL!

Auch PU-Schaumdosen aus dem Hobbykeller oder von der Hausrenovierung gelten als Sonderabfall und müssen zum Händler zurückgebracht werden.

Achtung bei Altöl aus Maschinen, Motoren oder Getrieben: Diese werden prinzipiell nicht auf den Recyclinghöfen angenommen! Hier gilt: Der Händler, bei dem Sie das Öl erworben haben, muss die gleiche Menge Altöl auch wieder zurücknehmen. Aber denken Sie daran, den Kassenbon aufzuheben!

Sie haben Fragen
zum Sonderabfall?

Sie haben ein **altes Gerät** oder anderen **umweltgefährdenden Abfall** und wissen nicht, wo Sie diesen am besten entsorgen können? Unsere Spezialisten von der Abfallwirtschaft helfen Ihnen gerne weiter!

Weitere Informationen unter:

Tel.: 0911 974 12 60

oder im Web:

www.fuerth.de/Home/stadtentwicklung/Abfallwirtschaft.aspx



ACHTUNG!

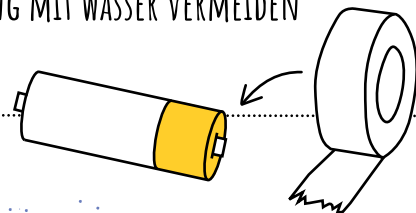
Alle Altöle aus Maschinen, Motoren und Getrieben sind sehr umweltschädlich, wenn sie ins Wasser oder in den Boden gelangen. Für den Umgang mit ihnen gibt es strenge Umweltschutzbestimmungen.

GUT ZU WISSEN:



Lithium-Batterien werden immer beliebter. Zur sicheren Handhabung sollten sie folgende Tipps beachten:

- ✓ KLEBEN SIE DIE POLE BEI LAGERUNG UND VOR DER ENTSORGUNG AB, DAMIT KEINE KURZSCHLÜSSE ENTSTEHEN
- ✓ GERÄTE MIT LITHIUM-BATTERIEN KEINESFALLS GROSSE HITZE AUSSETZEN
- ✓ BERÜHRUNG MIT WASSER VERMEIDEN



ES GEHT AUCH UMWELTFREUNDLICH!



Solarbetriebene Brief- oder Personenwaagen oder Taschenrechner reduzieren die Batteriemengen. Achten Sie beim Einkauf auf Produkte mit dem Umweltzeichen „Blauer Engel“.

Dokumente für individuelle Anträge, aktuelle Abfahrpläne und kompaktes Wissen: www.fuerth.de



KULTUR FORUM
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadtallee) /
 Parken in der Saturn-Tiefgarage
 (Sonderparkplatz ab 19:00 Uhr)

Oktober

FR 23.10.	20:00	KONZERT Le Bang Bang „Greatest Hits Vol. 10“
SO 25.10.	15:00	KINDERTHEATER Das Apfelmännchen Puppentheater Susi Claus, ab 4 Jahren
MO 26.10.	10:00	KINDERTHEATER Das Apfelmännchen Vorstellung für Kitas/GS, ab 4 Jahren
FR 30.10.	20:00	KONZERT Orpheus has just left the building Ein Musikprojekt zwischen Barock & Jazz
SA 31.10.	20:00	SOIREEKONZERT Duo Kostov - Valkov „Funf auf einen Streich“

November

SO 01.11.	15:00	KINDERKONZERT Peterchens Mondfahrt Sumsemanns Raumpatrouille, ab 6 Jahren
SA 07.11.	16:00	KINDERTHEATER Knusper, Hexen, Königskinder Theater Morgenroth & Schwester, ab 5 Jahren
SO 08.11.	15:00	KINDERTHEATER Knusper, Hexen, Königskinder Theater Morgenroth & Schwester, ab 5 Jahren
DO 12.11.	18:00	GÄSTEFORUM Keine Chance dem Winterblues, „Unterstützung für die seelische Gesundheit 1“
SA 14.11.	18:00	GÄSTEFORUM HÖRT HÖRT - Hörwettbewerb Preisverleihung
SO 15.11.	19:00	PREISVERLEIHUNG Kulturpreise der Stadt Fürth/ Ida und Leonhard Wolf Gedächtnispreise
DO 19.11.	18:00	GÄSTEFORUM Keine Chance dem Winterblues, „Unterstützung für die seelische Gesundheit 2“
	20:00	KONZERT PASSAGEN (1) Ensemble Soquadra Italiano & Vincenzo Capezzuto
SO 22.11.	15:00	KINDERTHEATER Das hässliche Entlein flunker produktionen, ab 4 Jahren
MO 23.11.	10:00	KINDERTHEATER Das hässliche Entlein Vorstellung für KiGa / GS
DO 26.11.	18:00	GÄSTEFORUM Keine Chance dem Winterblues, „Unterstützung für die seelische Gesundheit 3“
FR 27.11.	20:00	KONZERT Koschitzki / Pereira Sextett „Brazilian Blues“

Foto: Susi Claus

So. 25.10.
Das Apfelmännchen

Stadthalle Fürth

Rosenstraße 50 | 90762 Fürth
Tel. 0911 74912-0 | www.stadthalle-fuerth.de

Veranstaltungen November 2020

Änderungen vorbehalten – aktuelle Informationen unter www.stadthalle-fuerth.de

	Dienstag, 03.11.2020, 19.30 Uhr RUSSISCHE COMEDY-SHOW „KVARTAL 95“	Verlegt auf 11.02.2021
	Mittwoch, 04.11.2020, 20.00 Uhr BAUSA „100 PRO“ – Tour	Verlegt auf 08.04.2021
	Samstag, 07.11.2020, 12.00 Uhr Sonntag, 08.11.2020, 12.00 Uhr VINESSIO – WEINMESSE FÜRTH	Entfällt
	Montag, 09.11.2020, 20.00 Uhr OLAF SCHUBERT & SEINE FREUNDE „Zeit für Rebellen“	Entfällt
	Freitag, 13.11.2020, 20.00 Uhr IVANUSHKI INTERNATIONAL Russisches Konzert	Verlegt auf 19.10.2021
	Samstag, 14.11.2020, 19.00 Uhr JASMIN Russisches Konzert	Verlegt auf 15.11.2021
	Donnerstag, 19.11.2020, 20.00 Uhr EISBRECHER Special Guest: Schattenmann	Verlegt auf 11.11.2021
	Freitag, 20.11.2020, 20.00 Uhr SALTATIO MORTIS Für immer frei!	Verlegt auf 03.12.2021
	Samstag, 21.11.2020, 18.00 Uhr Sonntag, 22.11.2020, 18.00 Uhr BALLETT UND SHOWABEND	Verlegt auf 19./20.06.2021
	Sonntag, 29.11.2020, 18.00 Uhr RUSSISCHE COMEDY Igor Mamenko	Verlegt auf 2021
	Montag, 30.11.2020, 19.30 Uhr LIVE BEI... PROF. DR. GUNTER DUECK	Verlegt auf 26.04.2021

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

Kongress
& Kultur
am Fluss



AMTSBLATT

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [19] 2020
vom 21. Oktober 2020

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Hallstraße 2 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Satzung zur Änderung der Gebührensatzung zur Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth vom 14. November 2007

Die Stadt Fürth erlässt auf Grund des Art. 8 Kommunalabgabengesetz (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl.S.264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 9. Juni 2020 (GVBl.S.286), und des Art. 21 Kostengesetz (KG) vom 20. Februar 1998 (GVBl.S.43), zuletzt geändert durch § 2 des Gesetzes zur Änderung des Haushaltsgesetzes 2019/2020 vom 19. März 2020 (GVBl.S.153), folgende Satzung zur Änderung der Gebührensatzung zur Bestattungs- und Friedhofssatzung der Stadt Fürth vom 14. November 2007 (Amtsblatt Nr. 23 vom 5. Dezember 2007):

§ 1

1. § 5 wird wie folgt geändert:

In Abs. 1 wird

- a) Der Text zu den Ziffern 1 bis 3 gestrichen.
- b) Die Ziffern 4 bis 7 und 8 werden zu Ziffern 1 bis 4 und 6 und bei Ziffer 4 neu wird das Wort „und“ gestrichen.
- c) Die Ziffer 5 wird neu eingefügt und erhält folgende Fassung: „der Transport der Blumen zum Grab und“.
- d) Bei Buchstabe a) wird die Zahl „950 Euro“ durch die Zahl „840 Euro“ ersetzt.
- e) Bei Buchstabe b) wird die Zahl „485 Euro“ durch die Zahl „380 Euro“ ersetzt.
- f) Bei Buchstabe c) wird die Zahl „345 Euro“ durch die Zahl „250 Euro“ ersetzt.

2. § 6 wird wie folgt geändert:

In Abs. 1 wird

- a) Der Text zu den Ziffern 1 bis 3 gestrichen.
- b) Die Ziffern 4 und 5 werden zu Ziffern 1 und 2.
- c) Bei Buchstabe a) wird die Zahl

„840 Euro“ durch die Zahl „740 Euro“ ersetzt.

d) Bei Buchstabe b) wird die Zahl „400 Euro“ durch die Zahl „300 Euro“ ersetzt.

e) Bei Buchstabe c) wird die Zahl „275 Euro“ durch die Zahl „180 Euro“ ersetzt.

3. § 8 wird wie folgt geändert:

a) Der Text zu Abs. 2 wird gestrichen.

b) Aus Abs. 3 wird Abs. 2.

4. § 9 wird wie folgt gefasst:

„Findet die Trauer- oder Einäscherungsfeier in der Aussegnungshalle eines städtischen Friedhofs oder im kleinen Abschiedssaal am Friedhof Erlanger Straße statt, wird eine Gebühr von 160 Euro erhoben.“

5. § 10 wird wie folgt gefasst:

Die Gebühr für die Beisetzung einer Urne im Erdgrab oder einer Urnennische beträgt 100 Euro.“

6. § 12 wird wie folgt gefasst:

a) Bei Ziffer 1 Buchst. a wird die Zahl „45 Euro“ durch die Zahl „50 Euro“ ersetzt.

b) Bei Ziffer 1 Buchst. b wird die Zahl „70 Euro“ durch die Zahl „90 Euro“ ersetzt.

c) Bei Ziffer 2 wird die Zahl „22 Euro“ durch die Zahl „25 Euro“ ersetzt.

d) Bei Ziffer 7 wird die Zahl „45 Euro“ durch die Zahl „50 Euro“ ersetzt und die Zahl „70 Euro“ durch die Zahl „90 Euro“.

e) Bei Ziffer 8 wird die Zahl „75 Euro“ durch die Zahl „150 Euro“ ersetzt.

f) Der Text zu Ziffer 10 wird ersatzlos gestrichen.

g) Die Absätze 11 bis 14 werden zu den Absätzen 10 bis 13.

7. § 13 wird wie folgt geändert:

Bei Abs. 1 Gruppe I wird die Zahl „35 Euro“ durch die Zahl „40 Euro“ ersetzt.

8. § 14 wird wie folgt geändert:

In Abs. 1 wird die Zahl „45 Euro“

durch die Zahl „50 Euro“ ersetzt.

9. § 15 erhält folgende Fassung:

Die Gebühren für ein Reihengrab betragen pro Jahr 30 Euro.

10. § 16 wird wie folgt geändert:

Die Zahl „110 Euro“ wird durch die Zahl „120 Euro“ ersetzt.

11. § 17 wird wie folgt geändert:

a) In Abs. 1 Buchst. a Gruppe I wird die Zahl „30 Euro“ durch die Zahl „35 Euro“ ersetzt.

b) In Abs. 2 Buchst. a wird die Zahl „40 Euro“ durch die Zahl „50 Euro“ ersetzt.

c) In Abs. 2 Buchst. b wird die Zahl „65 Euro“ durch die Zahl „80 Euro“ ersetzt.

d) In Abs. 4 wird der Text „, die auf Wunsch mit einer Namensplakette am Baum gekennzeichnet werden kann“ gestrichen.

e) In Abs. 6 wird die Zahl „25 Euro“ durch die Zahl „35 Euro“ ersetzt.

f) In Abs. 9 wird die Zahl „30 Euro“ durch die Zahl „35 Euro“ ersetzt.

§ 2

Die Satzung tritt am 1. Januar 2021 in Kraft.

Fürth, 7. Oktober 2020, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Vollzug des Bundes-Immissionschutzgesetzes (BImSchG)

Betrieb einer Schmelzanlage für Nichteisenmetalle gemäß Nr. 3.4.1 Anhang 1 4. BImSchV (G/E-Anlage) sowie einer Anlage zur zeitweiligen Lagerung von Eisen- oder Nichteisenschrotten Boxdorfer Str. 2, 90765 Fürth, betrieben durch die GKS Greuter-Kerscher Schmelzbetrieb GmbH
Hier: Aktualisierung der Genehmigungsaufgaben nach den Vorgaben der BVT-Schlussfolgerung für die Nichteisenmetallindust-

rie vom 30. Juni 2016

Öffentliche Bekanntmachung gem. § 17 Abs. 1a i.V.m. § 10 Abs. 3 und 4 Nr. 1 und 2 BImSchG, §§ 8 f. der 9. BImSchV

Die Firma GKS Greuter-Kerscher Schmelzbetrieb GmbH betreibt am Standort Fürth eine Schmelzanlage für Nichteisenmetalle, insbesondere Feinzink, Aluminium und Zinn.

Bei der Anlage handelt es sich gem. § 3 der 4. BImSchV i.V.m. Nr. gemäß Nr. 3.4.1 Anhang 1 4. BImSchV um eine Anlage, die der Richtlinie 2010/75/EU über Industrieemissionen (Industrieemissions-Richtlinie) unterliegt.

Nachträgliche Anordnungen gem. § 17 Abs. 1 Satz 2 BImSchG für Anlagen, die der Industrieemissions-Richtlinie unterliegen und neue Emissionsbegrenzungen beinhalten, sind gem. § 17 Abs. 1a BImSchG vor dem Erlass im Entwurf öffentlich bekannt zu machen. Die öffentliche Bekanntmachung erfolgt gem. § 10 Abs. 3 Satz 1, Abs. 4 BImSchG i. V. m. § 8 Abs. 1, § 9 Abs. 1 der neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes -Verordnung über das Genehmigungsverfahren- (9. BImSchV).

Der Entwurf der nachträglichen Anordnung lautet wie folgt:

1. Folgende Auflagen sind von Firma GKS Greuter-Kerscher-Schmelzbetrieb GmbH der für die im Betreff genannte Anlage zum xx.xx.2020 einzuhalten:

1.1 Allgemeine Anforderungen / Energieerzeugung

1.1.1 Zur Verbesserung der allgemeinen Umweltleistung der Schmelzanlage für Nichteisenmetalle ist ein Umweltmanagementsystem einzuführen. Darin ist die bestehende elektronische Dokumentation zur Nachverfolgung der Wartungen und Instandhal-

tungsmaßnahmen zu integrieren. Zusätzlich sind regelmäßig durchgeführte Schulungen der Mitarbeiter zu umweltrelevanten Themen zu erfassen und dokumentieren.

1.1.2 Zur Wärme- und Energieeinsparung sind die Möglichkeiten zur Rückgewinnung von Energie und Wärme laufend zu prüfen und soweit möglich auszuschöpfen. Beim Ersatz sind hocheffiziente Elektromotoren einzusetzen. Für Lüfter, Kompressoren und Pumpen sind Frequenzumrichter zu verwenden.

1.2 Einsatzstoffe und Lagerung der Einsatzstoffe

1.2.1 Die Kontrolle der Einsatzstoffe auf Verunreinigungen ist weiterhin durchzuführen.

1.2.2 Auf eine geeignete Lagerung der Rohstoffe, Produkte und Abfällen zur Vermeidung von Stoffeinträgen in den Boden durch Leckagen oder Niederschlag aus der Luft ist zu achten.

1.2.3 Beim Umschlag und der Lagerung der Einsatzstoffe ist zur Reduzierung von diffusen Staubemissionen durch eventuelle Staubanhaftungen auf eine geringe Abwurfhöhe zu achten.

1.2.4 Die Hofflächen sind regelmäßig und bei Bedarf mit Hilfe der Kehrvorrichtung zu reinigen. Dazu ist der befestigte Belag der Betriebsflächen instand zu halten.

1.3 Schmelzanlagen

1.3.1 Die Staubemissionen sind durch ein Rauchgasdichtemessgerät kontinuierlich zu messen und zu überwachen.

1.3.2 Die Emissionen im gereinigten Abgas nach dem Gewebefilter dürfen folgende Emissionsbegrenzungen nicht überschreiten:

- Gesamtstaub: 5 mg/m³
- Organische Stoffe, angegeben als Gesamtkohlenstoff: 20 mg/m³
- Staubförmige anorganische Verbindungen Fluoride leicht löslich, angegeben als Gesamtfluorid: 1,0 mg/m³
- Gasförmige anorganische Verbindungen
 - Fluorid und seine gasförmigen Verbindungen, angegeben als HF: 1,0 mg/m³
 - gasförmige anorganische Chlorverbindungen, angegeben als HCl: 10 mg/m³

Die hier genannten Emissionsbegrenzungen beziehen sich auf den Normzustand nach Abzug des Feuchtegehalts.

1.3.3 Zur Überprüfung der genannten Emissionsbegrenzungen ist im gereinigten Abgas nach dem Gewebefilter jährlich eine Emissionsmessung durch eine nach § 29b anerkannte Messstelle durchführen zu lassen.

1.3.4 Bei der Vorbereitung und Durchführung der Einzelmessungen ist Folgendes zu berücksichtigen:

a) Die Termine der Einzelmessungen sind der zuständigen Überwachungsbehörde jeweils spätestens acht Tage vor Messbeginn mitzuteilen.

b) Bei der Messplanung ist die DIN EN 15259 in der jeweils geltenden Fassung zu beachten.

c) Die Messungen zur Feststellung der Emissionen sind jeweils bei der höchsten für den Dauerbetrieb zugelassenen Leistung der Anlage bzw. bei einem repräsentativen Betriebszustand mit maximaler Emissionssituation vorzunehmen.

d) Dem beauftragten Messinstitut sind die für die Erstellung des Messberichtes erforderlichen Daten und Angaben zur Verfügung zu stellen.

1.3.5 Die Dauer der Einzelmessung beträgt in der Regel eine halbe Stunde. Die Ergebnisse der Einzelmessungen sind jeweils als Halbstundenmittelwert zu ermitteln und anzugeben.

1.3.6 Über das Ergebnis der Einzelmessungen ist von dem Messinstitut ein Messbericht zu erstellen, der – nach Erhalt – unverzüglich vom Betreiber der zuständigen Überwachungsbehörde vorzulegen ist.

1.3.7 Der Messbericht muss Angaben über die Messplanung, das Ergebnis jeder Einzelmessung, das verwendete Messverfahren und die Betriebsbedingungen, die für die Beurteilung der Einzelwerte und der Messergebnisse von Bedeutung sind, enthalten. Hierzu gehören auch Angaben über die Brennstoffe sowie über den Betriebszustand der Anlage und der Einrichtungen zur Emissionsminderung.

1.3.8 Der Messbericht soll dem von der nach Landesrecht dafür zuständigen Behörde bekannt gegebenen Mustermessbericht in der jeweils aktuellen Fassung entsprechen.

1.3.9 Zur Reduzierung von Lärmmissionen ist auf regelmäßige Kontrollen und Wartung, Geschlossen halten von Türen und Fenstern, Kapselung von Aggregaten, Vibrationsisolierung, Gebäudeschallschutz u.a. zu achten. Bei der (Neu-)Planung von lärmemittierenden Anlagen ist ein geeigneter Standort der geplanten Anlage zu wählen, um einen ausreichenden Abstand zwischen Lärmquelle und Lärmempfänger zur Reduzierung des Lärmpegels zu gewährleisten.

1.4. Lärmschutz

1.4.1 Zur Vermeidung von Lärmmissionen aufgrund von Verschleißerscheinungen o.Ä. sind die Schmelzanlagen sowie die Entstaubungsanlage weiterhin regelmäßig zu warten und instand zu halten.

1.4.2 Sofern für die Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten kein geeignetes Personal zur Verfügung steht, ist ggf. ein Wartungsvertrag mit einer einschlägig tätigen Fachfirma abzuschließen.

1.4.3 Über die Durchführung von Wartungs-, Instandhaltungs- und Kontrollarbeiten an den Schmelzanlagen und der Entstaubungsanlage ist eine ausreichende Dokumentation zu führen (Betriebsbuch). Die Dokumentation ist der Genehmigungsbehörde auf Verlangen zur Einsichtnahme vorzulegen und mindestens über einen Zeitraum von drei Jahren nach der letzten Eintragung aufzubewahren.

1.4.4 Während des Anlagenbetriebs sind die Türen und Tore weitestgehend geschlossen zu halten.

2. Die Kosten des Verfahrens hat die Betreiberin zu tragen. Für diesen Bescheid wird eine Gebühr in Höhe von xxx,xx € erhoben. Auslagen sind in Höhe von x,xx € entstanden.

Gründe:

I.

Die Firma GKS Greuter-Kerscher

Schmelzbetrieb GmbH betreibt am Standort Fürth eine Schmelzanlage für Nichteisenmetalle, insbesondere Feinzink, Aluminium und Zinn gemäß Nr. 3.4.1 Anhang 1 4. BImSchV (G/E-Anlage).

Die Anlage beinhalten Anlagenteile zur Lagerung der Rohstoffe, zum Erschmelzen der Produkte sowie zur Lagerung der Endprodukte.

Dazu besteht eine Genehmigung gemäß Nr. 8.12.3.2 Anhang 1 4. BImSchV zur zeitweiligen Lagerung von Eisen- oder Nichteisenschrotten mit einer Gesamtlagerfläche von 1.000 bis weniger als 15.000 Quadratmetern oder einer Gesamtlagerkapazität von 100 bis weniger als 1.500 Tonnen (V-Anlage).

Die Tiegelöfen haben folgende maximale Feuerungswärmeleistungen:

- Zinnschmelzanlage: 385 kW (ursprünglich 2 Öfen - Nr. 13 und 14, die derzeit nicht in Betrieb sind, dafür Verwendung des Ofens Nr. 6 der Zinnschmelzanlage)
- Aluminiumschmelzanlage: 1450 kW (4 Öfen; Nrn. 10, 11, 17 und 18)
- Sekundärzink-Schmelzanlage: 2000 kW (6 Öfen; Nrn. 6 – 9, 15 und Probeofen Nr. 16)
- Primärzink-Schmelzanlage (Einsatz von Reinzink): 2045 kW (5 Öfen; Nrn. 1 – 5)

Betriebszeiten: werktags im Einschichtsystem, ca. 5:30 Uhr bis ca. 15:00 Uhr.

Die Anlage wurde mit Bescheiden vom 24. April 1953, 6. Juni 1958, 27. April 1960 und 22. Mai 1962 gewerberechtlich genehmigt. Mit Bescheid vom 3. Juni 1991 wurde der die Errichtung und der Betrieb einer Abluftreinigungsanlage genehmigt; ergänzt durch die Bescheide vom 23. Oktober 1991 und 1. Januar 1996.

Mit Nachträglicher Anordnung vom 6. November 2006 wurden neue Anforderungen auf Grund der TA Luft gem. § 17 BImSchG angeordnet. Am 11. September 2014 wurde nach § 15 BImSchG die Änderung der Schmelzleistung von Zinn und Zink angezeigt.

Die BVT-Schlussfolgerungen wurden für die Nichteisenmetallindustrie von der Europäischen

Kommission am 30. Juni 2016 veröffentlicht und waren mit dem Ablauf von 4 Jahren durch den Betreiber der Anlage umzusetzen. Das Gutachten des TÜV Süd vom 30. Juni 2020 schlägt den Erlass der im Tenor dieses Bescheides genannten Auflagen vor.

Die Betreiberin wurde mit Schreiben vom 21. Juli 2020 die Möglichkeit gegeben, zum geplanten Änderungsbescheid Stellung zu nehmen. Mit der E-Mail vom 5. August 2020 hat die Betreiberin mitgeteilt, dass keine Einwände gegen den Bescheidentwurf bestehen. Der Bescheidentwurf wurde vom xx.xx.2020 bis zum xx.xx.2020 öffentlich ausgelegt.

II.

Die Stadt Fürth ist zum Erlass dieses Bescheides sachlich und örtlich zuständig (Art. 1 Abs. 1 Nr. 3 Bayer. Immissionsschutzgesetz – BayImSchG, Art 9 Abs. 1 Gemeindeordnung – GO, Art. 3 Abs. 1 Nr. 2 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz – BayVwVfG).

1. Rechtsgrundlage der Nrn. 1 und 2 dieses Bescheides ist § 17 Abs. 1 Satz 2 BImSchG. Demnach können zur Erfüllung der sich aus diesem Gesetz und der sich auf Grund dieses Gesetzes erlassenen Rechtsverordnungen ergebenden Pflichten nach Erteilung der Genehmigung nachträgliche Anordnungen getroffen werden.

2. Die Anlage ist genehmigungsbedürftig gemäß § 4 Abs. 1 BImSchG in Verbindung mit § 1 der Vierten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (4. BImSchV) und Nr. 3.4.1 des Anhangs 1 zur 4. BImSchV.

3. Die nachträgliche Anordnung der Auflagen ist gemäß § 52 Abs. 1 Satz 5 BImSchG erforderlich, um die Schlussfolgerung zum BVT-Merkblatt für die Nichteisenmetallindustrie vier Jahre nach dem Beschluss durch die EU-Kommission am 13. Juni 2016, veröffentlicht im Amtsblatt der EU am 30. Juni 2016, umzusetzen. Dieses BVT-Merkblatt stellt den aktuellen Stand der Technik dar, der gemäß den Ausführungen des TÜV-Gutachtens vom 30. Juni 2020 vom Betreiber vier Jahre nach der Veröffentlichung der Schlussfolge-

rungen im Amtsblatt der EU einzuhalten ist.

Der TÜV Süd hat in seinem Gutachten vom 30. Juni 2020 die Anforderungen der Schlussfolgerungen des BVT-Merkblattes in konkrete Auflagen, die sich auf den Betrieb beziehen, formuliert. Das Gutachten war nach §§ 17 Abs. 2a i.V.m. 12 Abs. 1a BImSchG erforderlich, da die Schlussfolgerungen bislang durch die Bundesrepublik Deutschland nicht in einer Rechtsverordnung umgesetzt wurden. Nach der Überprüfung schließt sich die Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz – dem auflagenvorschlag des TÜV Süd an.

Die Anordnungen für den Betrieb der Anlage sind angemessen. Eine Umsetzung der Auflagen durch die Betreiberin ist möglich. Es liegt keine Unverhältnismäßigkeit der Anordnung gem. § 17 Abs. 2 BImSchG vor.

4. Der Entwurf der Anordnung war gemäß §§ 17 Abs. 2 i.V.m. 10 Abs. 3 und 4 BImSchG einen Monat auszulegen und einen Monat Einwendungsfrist war abzuwarten. Folgende Einwendungen wurden fristgerecht eingebracht: xx Die Einwendungen wurden wie folgt bewertet: xx

5. Die Kostenentscheidung beruht auf Art. 1, 2 Abs. 1 sowie Art. 5 und 6 Kostengesetz (KG) in Verbindung mit Tarif-Nrn. 8.II.0/1.9.1 Alt. 2 Kostenverzeichnis (KVz).

Die Höhe der Gebühr (Gebührenrahmen 300 € – 20.000 €) entspricht der Bedeutung der Angelegenheit und trägt dem entstandenen Verwaltungsaufwand Rechnung. Die Auslagen sind gemäß Art. 10 Abs. 1 Nr. 2 KG für die Zustellung dieses Bescheides angefallen.

Der Entwurf der nachträglichen Anordnung und die dazugehörigen Unterlagen liegen in der Zeit vom **29. Oktober 2020** bis zum **30. November 2020** bei der **Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Str. 170, 3. Stock, Zimmer 3.20, 90763 Fürth**, aus. Diese können dort während der allgemeinen Öffnungszeiten (Montag bis Freitag von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie Montag

von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr) oder nach telefonischer Anmeldung (Tel. 0911/974-1447) eingesehen werden.

Einwendungen gegen das Vorhaben können innerhalb der Einwendungsfrist vom **29. Oktober 2020** bis zum **14. Dezember 2020** bei der **Stadt Fürth – Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Postfach, 90744 Fürth**, erhoben werden.

Einwendungen, die auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen, sind auf dem Rechtsweg vor den ordentlichen Gerichten geltend zu machen (§ 15 der 9.BImSchV).

Die Einwendungen müssen schriftlich erhoben werden (§ 10 Abs. 3 Satz 4 BImSchG) und Namen sowie die volle leserliche Anschrift der die Einwendung erhebenden Person enthalten. Einwendungen, die nicht schriftlich erhoben wurden bzw. die Name und Adresse der die Einwendung erhebenden Person nicht eindeutig erkennen lassen, können im Verfahren nicht berücksichtigt werden. Es wird empfohlen, die Gründe des Einwandes darzulegen.

Die endgültige Fassung der nachträglichen Anordnung wird dem Betreiber und den Personen, die Einwendungen erhoben haben, schriftlich zugestellt (§ 10 Abs. 7 BImSchG). Die Zustellung an die Personen, die Einwendungen erhoben haben, kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden (§ 10 Abs. 8 BImSchG).

Fürth, 25. September 2020, STADT Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Änderung Friedhofssatzung

Es wird bekannt gemacht, dass mit Wirkung vom **1. November 2020** die Friedhofsordnung / Grabmal- und Bepflanzungsordnung / Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof St. Peter und Paul Poppenreuth geändert werden. Die Neufassung / Satzungsänderung wurde mit Schreiben der

Evangel.-Luth. Landeskirchenstelle in Ansbach vom 11. August 2020 Az. 68/20,68/52 kirchenaufsichtlich genehmigt. Sie ist zu den Öffnungszeiten im Pfarramt einsehbar und kann auch auf der Homepage der Kirchengemeinde unter www.peter-und-paul-poppenreuth.de/die_kirchengemeinde/poppenreuther-friedhof eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

Vollzug des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) und des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG); Bekanntmachung nach § 5 Abs. 2 UVPG (Entscheidung zur Umweltverträglichkeitsprüfung)

Für folgende Änderung eines immissionsschutzrechtlich genehmigungsbedürftigen Vorhabens war nach § 9 Abs. 3 UVPG mittels einer allgemeinen Vorprüfung des Einzelfalls festzustellen, ob eine Umweltverträglichkeitsprüfung notwendig ist:

Antragsteller: Die Firma UVEX Arbeitsschutz GmbH betreibt zukünftig auf dem Anwesen Würzburger Straße 181 - 189, 90766 Fürth, eine immissionsschutzrechtlich genehmigte Anlage zur Beschichtung von Oberflächen (Nr. 5.1.1.2 Anhang 1 4. BImSchV) sowie eine Anlage zur Herstellung von Kunststoffen (Nr. 4.1.8 Anhang 1 4. BImSchV) als Zwischenprodukt bei der Lackherstellung. Zur Abluftreinigung soll eine Biofilteranlage errichtet werden.

Vorhaben nach der Anlage 1 zum UVPG: Nr. 4.2

Entscheidung vom: 23. September 2020

Ergebnis der Vorprüfung:

Die Vorprüfung des Vorhabens hat ergeben, dass dieses Vorhaben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen zur Folge hat. Es ist somit keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen.

Vorhaben (Änderung oder Erweiterung einer Anlage): Die Firma UVEX hat die immissionsschutzrechtliche Genehmigung nach § 4 Abs. 1 BImSchG mit Schreiben vom 10. Juni 2020 beantragt.

Das Vorhaben dient der Errichtung und dem Betrieb einer erweiterten Anlage zum Beschichten von Oberflächen (bisher 10 Einzelanlagen, neu 15 Einzelanlagen) sowie der Herstellung von Kunststoffen als Zwischenprodukt der Lackherstellung für die Beschichtung von Arbeitsschuttmitteln (z.B. Arbeitsschutzbrillen). Die Abluftreinigung dieser Anlagen erfolgt mittels einer neu zu errichtenden Biofilteranlage.

Neben diesen immissionsschutzrechtlich zu genehmigenden Anlagen werden weiterhin folgende nicht genehmigungsbedürftige Anlagen auf dem Firmengelände betrieben: Eine Anlage zur Herstellung von Mischlacken, ebenso mehrere Spritzgießerei-Anlagen (Hauptzweck der Anlagen ist die Formgebung) sowie ein Rohstoff- und Fertigwarenlager. Alle diese Anlagen erreichen nicht die Mengenschwellen des Anhang 1 der 4. BImSchV.

Begründung:

Durch die o.g. beantragte Erweiterung auf dem Betriebsgelände wird das Schutzgut Wasser, voraussichtlich keinen nachteiligen Umwelteinwirkungen ausgesetzt, da die Einhaltung der gesetzlichen und behördlichen Anforderungen sichergestellt ist.

Das Schutzgut menschliche Gesundheit ist gemäß dem vorgelegten schalltechnischen Gutachten und der nachgewiesenen Einhaltung der Konzentrationsgrenzen der TA Luft ebenfalls keinen erheblichen Belästigungen ausgesetzt.

Das Schutzgut Luft wird ebenfalls durch die Unterschreitung der Bagatellmassenströme und die Einhaltung der Konzentrationsgrenzen der TA Luft sicher vor nachteiligen Einwirkungen geschützt.

Die Unterlagen der Vorprüfung können bei der Stadt Fürth - Amt für Umwelt, Ordnung und Ver-

braucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 3.20, während der allgemeinen Öffnungszeiten nach telefonischer Anmeldung (Telefon 974-1447) eingesehen werden.

Die Feststellung wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Sie ist gemäß § 5 Abs. 3 UVPG nicht selbständig anfechtbar.

Diese Bekanntmachung wurde gemäß Art. 27a Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz (BayVwVfG) auch auf der Internetseite der Stadt Fürth unter <http://www.fuerth.de/Umweltinfo> und im UVP-Portal Bayern unter <https://www.uvp-verbund.de/by> eingestellt.

Fürth, 12. Oktober 2020, STADT FÜRTH

gez. Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Berichtigung der Verordnung zur Änderung der Verordnung zum Schutz des Baumbestandes im

Stadtgebiet Fürth vom 24. August 2020

Im Ausfertigungsvermerk der Verordnung zur Änderung der Verordnung zum Schutz des Baumbestandes im Stadtgebiet Fürth vom 24. August 2020 (Amtsblatt Nr. 16/2020 vom 9. September 2020; Seite 30) muss es statt „20. August 2020“ richtig „24. August 2020“ heißen.

Fürth, 6. Oktober 2020, STADT FÜRTH

**Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz
Tölk, Verwaltungsdirektor**

Führerschein ungültig

Der am 8. Oktober 1999 durch die Stadt Fürth ausgestellte Führerschein der Klassen B, M, L und T/S, Führerscheinnummer B610003T9X1, wird für ungültig erklärt.

**9. Oktober 2020, STADT FÜRTH
Straßenverkehrsamt**

BAUGENEHMIGUNGEN

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Nutzungsänderung von ehem. Wohnung im Dachgeschoss zu einem Büro und Errichtung eines zus. Stellplatzes

Grundstück: Ludwigstraße 93-97, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1071/35; Hans-Lohnert-Straße 7, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1071/35

Antragsteller: Baugenossenschaft Volkswohl e.G., z.H.: Herrn Stephan Gutsch, Ludwigstraße 97, 90763 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann in-

nerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 616, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.**

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Si-**

gnatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -BauGB-). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

Hinweise zur Rechtsbehelfsbe-

lehrung

Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist **nicht** zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 102, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umbau und Umnutzung des Anwesens

Grundstück: Friedrich-Ebert-Straße 51, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 783

Antragsteller: Diakonisches Werk, Königswarterstraße 58, 90762 Fürth
Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO Kopie

Für das Bauvorhaben wird nach Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** unter folgender Bedingung erteilt:

Bedingung:

Die Erteilung der Baugenehmigung erfolgt unter der Bedingung, dass für die 2 Altenwohnungen ein Wohnungs- und Belegungsrecht nur für Personen ab 65 Jahren grundbuchamtlich gesichert und dieses Recht durch eine beschränkt persönliche Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth vor den Verwertungsrechten eingetragen wird. Der Nachweis der Grundbucheintragung ist vor Baubeginn der Stadt Fürth vorzulegen.

Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen:

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** zugelassen, 1. für die zusätzliche Überschreitung der Abstandsflächen nach Westen und Norden (ausgelöst durch die Dämmung des Gebäudes), 2. und für die Überschreitung der Abstandsfläche nach Norden (ausgelöst durch die Errichtung der Schallschutzwand).

Begründung zu den Abweichungen:

Für das Gebiet, in dem die o.g. Baumaßnahmen durchgeführt und realisiert werden sollen, besteht kein Bebauungsplan. Es gilt § 34 BauGB.

Bei dem bestehenden Gebäude sind für die geplante Nutzung als Altenwohnheim Umbau- und Sanierungsmaßnahmen geplant. Dabei werden u.a. die Fassaden an der West- und Nordseite gedämmt. Durch diese energetische Ertüchtigung des Gebäudes werden zusätzliche Abstandsflächen ausgelöst, welche auf den angrenzenden Grundstücken - Auf der Schwand 8 - 14, Semmelweisstra-

ße 7 sowie auf den Flur-Nr. 781/61 und 783/3 mit einer zusätzlichen Fläche von insgesamt ca. 4,30 m² zum Liegen kommen.

Durch den Auftrag der Außendämmung ragt die Abstandsfläche 7 cm tiefer in die Grundstücke der Gegenüberlieger.

Gleichzeitig ist nördlich entlang des Zufahrtsweges an der Grenze zu Flur-Nr. 781/61 eine 3,00 m hohe und 12,00 m lange Wand zur Verbesserung des Schallschutzes geplant.

Diese Wand löst eine Abstandsfläche aus, welche mit der Fläche von 36,00 m² auf den Flurnummern 781/61 und 783/3 zum Liegen kommt.

Auch die Abstandsflächen des Gebäudes des gegenüberliegenden Grundstücks fallen mit einer Fläche von ca. 30 m² auf das Baugrundstück.

Aufgrund gegenseitiger Verletzungen der Abstandsflächen entspricht es daher dem nachbarlichen Gemeinschaftsverhältnis, dass für die Errichtung der Schallschutzwand die Abweichung erteilt wird.

Die Abweichungen vom Abstandsflächenrecht der BayBO sind aufgrund geplanten Baumaßnahmen in dieser Form notwendig, erforderlich und angemessen.

Das beantragte Vorhaben dient dem Ausbau und der Modernisierung des bestehenden Gebäudes. Im vorliegenden Fall ist das Interesse des Antragstellers der Modernisierung und entsprechender Nutzung auch im öffentlichen Interesse gerechtfertigt.

Eine Beeinträchtigung der Wohnqualität benachbarter Anwesen ist nicht gegeben.

Die Belichtung und Besonnung der Nachbargrundstücke wird nicht verschlechtert.

Von den Vorschriften des Art. 33 (1) Satz 3 Nr. 3 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** hinsichtlich Verzicht auf Feuerwiderstand der Öffnungen in der südlichen Giebel-Außenwand (Tür- bzw. Fensteröffnungen) zugelassen.

Ausführung, Begründung und Kompensation:

Die Treppe steht vor der Außen-

wand mit Tür- und Fensteröffnungen. Dies weicht von der BayBO Art. 33 Abs. 1 Satz 3 Nr. 3 ab, da eine Gefährdung bei einem Brand durch die Türen und Fenster in der Außenwand nicht ausgeschlossen werden kann.

Die zu errichtende Außentreppe erhöht den Sicherheitsstandart. Da bauordnungsrechtlich die Treppe als zweiter baulicher Rettungsweg nicht zwingend erforderlich ist, kann deshalb bei den Öffnungen auf eine Ausführung mit entsprechendem Feuerwiderstandsanforderungen verzichtet werden, jedoch ist die Außenwanddämmung im betreffenden Bereich in nicht-brennbar auszuführen (Steinwolle oder gleichwertig).

Schutzziele:

Die Sicherstellung der Personenrettung wird erreicht.

Von den Vorschriften des Art. 34 (1) Satz 2 Nr. 3 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** ohne notwendigem Flur in der Nutzungseinheit „Diakonisches Werk“ zugelassen.

Ausführung und Begründung:

In der ca. 280 m² großen Nutzungseinheit „Diakonisches Werk“ ist aufgrund der bestehenden Situation mit Foyer / Garderobe die Anordnung eines notwendigen Flures nicht ohne erheblichen Eingriff in die Bausubstanz möglich. Das Schutzziel einer ausreichend langen Nutzung von Rettungs- und Angriffswegen wird in dieser Nutzungseinheit gleichwertig erreicht, da ein zweiter baulicher Rettungsweg aus dem Veranstaltungssaal geschaffen wird.

Schutzziel:

Die Schutzziele der Personenrettung sowie die Möglichkeit der wirksamen Löscharbeiten können durch die beiden Rettungswege erreicht werden.

Von den Vorschriften des Art. 34 (1) Satz 2 Nr. 3 BayBO wird nach Art. 63 BayBO **Abweichung** ohne notwendigem Flur in der Nutzungseinheit „Tagespflege“ zugelassen.

Ausführung und Begründung:

In der ca. 302 m² großen Nutzungseinheit „Tagespflege“ ist aus betrieblichen Gründen die Anordnung eines notwendigen Flures

nicht sinnvoll.

Das Schutzziel einer ausreichend langen Nutzung von Rettungs- und Angriffswegen wird in dieser Nutzungseinheit gleichwertig erreicht, da insgesamt drei bauliche Rettungswege zur Nutzungseinheit zur Verfügung stehen. Die Feuerwehr kann zusätzlich durch die Eingangstüre von der Friedrich-Ebert-Straße und falls erforderlich auch durch die Fenster an den Längsseiten der Nutzungseinheit angreifen.

Schutzziel:

Die Schutzziele der Personenrettung sowie die Möglichkeit der wirksamen Löscharbeiten können durch die beiden Rettungswege erreicht werden.

Von den Verboten der Baumschutzverordnung wird nach Art. 63 BayBO **Befreiung** zur Fällung der Bäume mit den Nummern 1, 4, 8, 11, 14, 16, 17 erteilt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 616, 91511 Ansbach**; Hausanschrift: **Promenade 24-28, 91522 Ansbach**.

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts**.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegeh-**

rens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch -BauGB-). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i.V.m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung -VwGO-).

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit

dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Umbau und Erweiterung des Gebäudes 82A von Büroräumen – hier: Nutzungsänderung von Garage und Wohnräumen in Büro

Grundstück: Venusweg 11, Gemarkung Fürth, Flur-Nr. 1471/8

Antragsteller: Eva Barbro Tautorat, Villenweg 12, 90574 Clarsbach Roßtal

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden.

Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach**, Postfachanschrift: **Postfach 6 16, 91511 Ansbach** Hausanschrift: **Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach**.

b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit (www.vgh.bayern.de) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts**. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder

Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO).

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137 eingesehen werden.

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Meric Yasavur, Schwabacher Str. 211 – Cahide Demirtaş, Nürnberg; Zijad Čolović – Naza Dacić, Cadolzburg Str. 48; Sonja Wahler – Sven Ulrich, Mozartstr. 14.

Eheschließungen

Michaela Zwyrteb – Martin Böhm, Fronmüller Str. 181; Bettina Belzner – Marian Weilgony, Flexdorfer Str. 12; Ka-

thrin Siegel – Nicole Fiedler, Fürth; Ulla Schnabl – Werner Braun, Emil-Nolde-Str. 58A; Özge Demirezen – Álvaro Serano Arias, Fürth; Sabrina Maier, Erlangen – Benjamin Uebel, Stadelner Str. 33; Nadine Gruß – Tobias Kirchgässner, Habichtstr. 19; Esra Semay Okumus – Gürbey Gürbüzler, Fürth; Verena Dieck – Andreas Dieck, Herzogenaurach.

Geburten

Silvia und André Schneider, Sohn Leo Paul, Veitsbronn; Katharina Constanze und Dominik Walter, Tochter Mathilda Emma, Cadolzburg; Julia und Holger John, Tochter Leni, Zedernstr. 76; Ferihan Ziya und Muhammed Korkmaz, Tochter Elif Mira, Ludwigstr. 5; Gina und Fabio Campanella, Sohn Leano Severino; Dinh Thi Ngoc My und Daniel Leister, Sohn Dinh Ngoc Vinh Valentin,

Ludwig-Thoma-Str. 15; Tanja Aigner-Stoz und Jan Aigner, Tochter Anna Sophie Aigner, Kolberger Str. 37; Alexandra Achimfiev – Gaetano Fiorentino, Sohn Alex Fiorentino, Cadolzburg; Bettina und Christian Reiner, Tochter Melina, Lagerstr. 29d; Stefania-Diana und Auras Călin, Tochter Maya-Michaela, Zirndorf; Vira und Alexander Braun, Söhne Teodor und Jakob, Steubenstr. 40.

Mein Ausbildungsplatz 2021

Bewirb dich jetzt.

Für Eltern: Wie geht's nach der Schule weiter?

Liebe Eltern,

im Stadtgebiet gibt es hervorragende Ausbildungsplätze in kleineren Betrieben, die das besondere Flair familiärer Betreuung bieten. Die Auszubildenden lernen hier den Betrieb als Ganzes kennen und erhalten vom Meister und Ausbilder eine solide Grundlage für ihr Leben. Die Mitarbeiter entwickeln schneller ein Zugehörigkeitsgefühl und halten auch in schwierigen Zeiten gemeinschaftlich zusammen.

Die Auszubildenden bekommen häufig abwechslungsreiche Tätigkeiten und werden persönlich wahrgenommen. Klassische Hierarchien wie in Großkonzernen gibt es nicht, so lassen sich Innovationen und gute Ideen

schneller umsetzen. Die Nähe zum Kunden, das Wissen für wen man arbeitet und das direkte Feedback für die Leistung, sind weitere große Pluspunkte.

Die Fürther Ausbildungsstellen geben Ihnen gerne Auskunft über offene Stellen und stellen den persönlichen Kontakt her. Empfehlenswert ist es immer, zunächst ein Schnupperpraktikum oder einen Schnuppertag im Betrieb zum gegenseitigen Kennenlernen vorzuschalten. Hierzu brauchen die Schüler keinen langen Bewerbungsprozess, sie selbst und ihre Eltern oder Erziehungsberechtigten können sich einfach an die Fürther Ausbildungsstellen wenden.

Ihre Ausbildungsstellen

KONTAKT

E-Mail: ausbildungsstelle@fuerth.de

Ausbildungshotline Telefon 0911-974-1899
(Mo–Do 9-12 und 14-15 Uhr).

Gefördert als JOBSTARTER plus-Projekt aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Europäischen Sozialfonds.

Begleiten. Beraten. Betreuen.
AUSBILDUNGSLÖTSE@fuerth.de



Foto: privat



Recht & Steuern

Notarfachangestellte (m/w/d)
Steuerfachangestellte (m/w/d)
Rechtsanwaltsfachangestellte (m/w/d)

Recht & Steuern

Notarfachangestellte (m/w/d)
Steuerfachangestellte (m/w/d)
Rechtsanwaltsfachangestellte (m/w/d)

Kaufmännisch

Kaufmann für Dialogmarketing (m/w/d)
Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
Kaufmann im E-Commerce (m/w/d)
Kaufmann für Bürokommunikation (m/w/d)
Industriekaufmann (m/w/d)
Kaufmann für Digitalisierungsmanagement (m/w/d)

Hotel, Restaurant, Lebensmittel

Hotelfachkraft (m/w/d)
Restaurantfachkraft (m/w/d)
Metzger (m/w/d)
Metzgereifachverkäufer (m/w/d)
Bäcker (m/w/d)
Konditor (m/w/d)
Bäckereifachverkäufer (m/w/d)

Handwerklich

Glaser Fachrichtung Glasbau (m/w/d)
Maler und Lackierer (m/w/d)
Zweiradmechatroniker, Fachrichtung Fahrradtechnik (m/w/d)
Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz Isolierer (m/w/d)
Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)

Noch unschlüssig? Oder nichts dabei?

Kontaktieren Sie die **Fürther Ausbildungsstellen**, wir haben viele weitere lohnenswerte Ausbildungsangebote. Außerdem vermitteln wir Praktika zum Hineinschnuppern in den Beruf und zum Kennenlernen des Ausbildungsbetriebes.

IT-Bereich

Fachinformatiker Systemintegration (m/w/d)
Elektroniker für Geräte und Systeme (m/w/d)
Elektroniker Fachrichtung Gebäudetechnik (m/w/d)
Mechatroniker für Kältetechnik (m/w/d)

Medizinisch

Medizinische Fachangestellte (m/w/d)
Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d)
Zahnmedizinischer Fachangestellter Fachrichtung Kieferorthopädie (m/w/d)

www.jobberfolg.fuerth.de



HILFE IM NOTFALL

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich.

Für gehfähige Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21

Uhr die Ärztliche Bereitschaftspraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 24., und Sonntag, 25. Oktober**, von Zahnarzt Dr. Florian Wenninger, Bahnhof-

platz 6, Telefon 50 72 09 99,

am **Samstag, 31. Oktober**, und **Sonntag, 1. November**, von Zahnarzt Dr. Christian Milde, Frankenstraße 12, Telefon 22 25 75, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von 9 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg. ■



Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch 21.10.2020 Nr. 6
Donnerstag 22.10.2020 Nr. 7
Freitag 23.10.2020 Nr. 8

Samstag 24.10.2020 Nr. 9
Sonntag 25.10.2020 Nr. 10
Montag 26.10.2020 Nr. 11

Dienstag 27.10.2020 Nr. 12
Mittwoch 28.10.2020 Nr. 13
Donnerstag 29.10.2020 Nr. 14
Freitag 30.10.2020 Nr. 15
Samstag 31.10.2020 Nr. 16

Sonntag 1.11.2020 Nr. 17
Montag 2.11.2020 Nr. 18
Dienstag 3.11.2020 Nr. 19
Mittwoch 4.11.2020 Nr. 20
Donnerstag 5.11.2020 Nr. 21

- 1 **Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstraße 2,
90762 Fürth, 749674
- 2 **Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Straße 2,
90765 Fürth-Stadeln,
97685690
- 3 **West-Apotheke**
Komotauer Straße 45,
90766 Fürth, 731854
- 4 **Apotheke am Kieselbühl**
Hansastraße 5,
90766 Fürth, 731053
- 5 **St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstraße 57,
90763 Fürth, 771483
- 6 **Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Straße 155,
90763 Fürth, 712491
- 7 **Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,
90762 Fürth, 774926
- 8 **Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Straße 67,
90762 Fürth,
706867

- 8 **Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1,
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
751741
- 9 **Berolina-Apotheke**
Königstraße 134,
90762 Fürth,
772618
- 10 **Mohren-Apotheke**
Königstraße 82,
90762 Fürth, 770196
- 11 **Apotheke am Prater**
Erlanger Straße 63,
90765 Fürth, 7906931
- 12 **Alpha-Apotheke**
Schwabacher Straße 265,
90763 Fürth, 9712238
- 12 **Frosch-Apotheke**
Vacher Straße 462,
90768 Fürth-Vach,
7658638
- 13 **ABF-Apotheke**
Königswarterstraße
Königswarterstraße 18,
90762 Fürth, 977150

- 14 **Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstraße 1,
90762 Fürth, 7806565
- 15 **Poppenreuther Apotheke**
Hans-Vogel-Straße 52/54,
90765 Fürth, 21070385
- 15 **Apotheke am Europakanal**
Kurt-Scherzer-Straße 4,
90768 Fürth, 603533
- 16 **Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46,
90762 Fürth, 3765660
- 17 **Apotheke im Forum**
Bahnhofplatz 6,
90762 Fürth, 50720130
- 18 **Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstraße 5,
90766 Fürth, 735400
- 19 **ABF-Apotheke**
Gebhardtstraße
Gebhardtstraße 28,
90762 Fürth, 773336
- 20 **Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6,
90762 Fürth,
779682

- 21 **Friedrich-Apotheke**
Friedrichstraße 12,
90762 Fürth,
771625
- 22 **Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstraße 103,
90768 Fürth-Oberfürberg,
722745
- 22 **Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16,
90765 Fürth, 7907700
- 23 **Aesculap-Apotheke**
Waldstraße 36,
90763 Fürth,
7668320
- 24 **Malzböden-Apotheke**
Schwabacher Straße 106,
90763 Fürth, 81014100

Tagesaktuelle Änderungen
unter: www.blak.de ■

GESUNDHEIT & SPORT

Sport als besonderer Kitt für die Gesellschaft



Foto: Annette Raschdorf

Für ihre herausragenden Leistungen wurden Julia Rath (2. v. li.) für gleich zwei Deutsche Meistertitel auf den Mittelstrecken und Carolina Kuhl (2. v. re.) als amtierende Deutsche Hallenmeisterin im Tennis geehrt. Gewürdigt wurden die souveränen Erfolge der beiden Athletinnen von Bürgermeister Markus Braun (li.) und vom BLSV Bezirksvorsitzenden von Mittelfranken, Dieter Bunsen (re.). Auch der 1. Vorstand des TV Fürth 1860 e. V., Stefan Conrad (Mitte), beglückwünschte die beiden Talente. Bei der Ehrung wurde auch der TV Fürth 1860 e.V. hervorgehoben, der als einer der ersten Vereine in Fürth im Rahmen der geltenden Schutz- und Hygienebestimmungen seine Sportanlagen wieder geöffnet hat.

MÜLLER

Seit 1971.

**NATURSTEINE
GRABMALE**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
09 11 - 790 66 90

90522 Unterach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
09 11 - 69 73 43

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

**SIEBENKÄSS
FÜRTH**

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

BESTATTUNGEN
Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

0911 / 77 10 38

Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

**Wir begleiten Sie
im Trauerfall**

www.bestattungen-geyer.de

**BESTATTUNGEN
FORSTMEIER**

Bestattungsvorsorge heißt:

- Bestattung selbst bestimmen
- Notwendiges vorab regeln
- Entlastung der Angehörigen

Unsere Broschüre
„Ordnen der letzten Dinge“
halten wir für Sie bereit

Sorgen Sie vor

90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30

beratung@bestattungen-forstmeier.de

Internorm®

**DAS FENSTER,
DAS ZU UNSEREM
LEBEN PASST**

Alles spricht für Internorm
Mehr Infos finden Sie auf
www.metropol-fenster.de

METROPOL
Fenster GmbH

Schwabacher Straße 510a
90763 Fürth

Telefon: 0911-780579-10
info@metropol-fenster.de

Klinikum als überregionale Stroke Unit ausgezeichnet

Besondere Auszeichnung für das Klinikum Fürth: Die Klinik für Neurologie ist von der Deutschen Schlaganfall-Gesellschaft als überregionale Stroke Unit anerkannt worden. Damit ist das Klinikum Fürth neben Erlangen und Nürnberg die dritte Klinik in der Metropolregion mit dieser Auszeichnung.

„Die Zertifizierung als überregionale Stroke Unit ist die höchste Qualifikationsstufe und macht deutlich,

dass Schlaganfallpatienten rund um die Uhr auf höchstem technischem und medizinischem Niveau behandelt werden“, so Professor Christian Maihöfner, Chefarzt der Neurologie. Nur Kliniken, die eine hohe Expertise aufgrund einer hohen Anzahl an Schlaganfallpatienten nachweisen können sowie über ausreichend qualifizierte Ärzte, nämlich speziell ausgebildete Neurologen und Neurointerventionalis-

ten, Stroke Unit-Pflegepersonal und zusätzliche Disziplinen wie Neuroradiologie oder Gefäßchirurgie verfügen, erhalten dieses Gütesiegel.

Etwa 1000 Patienten werden in der Stroke Unit jedes Jahr behandelt. Das Klinikum Fürth zeichnet sich durch eine 24-Stunden-Bereitschaft zur Aufnahme auf der Schlaganfall-Spezialstation aus. Ebenfalls ist eine kontinuierliche Durchführung der so-

nannten Thrombolyse, der medikamentösen Auflösung eines durch ein Blutgerinnsel bedingten Gefäßverschlusses im Gehirn, möglich. Zusammen mit dem Institut für Radiologie und Neuroradiologie kann auch bei sehr schweren Schlaganfällen nach entsprechender Indikationsstellung eine Thrombektomie, also eine interventionelle Entfernung eines Blutgerinnsels im Gehirn mittels Katheter, durchgeführt werden. ■

Mitgliederversammlung und Engagementpreis

Hiermit lädt die Turnabteilung der SpVgg Greuther Fürth ihre Mitglieder und Ehrenmitglieder zur ordentlichen Mitgliederversammlung 2020 mit Neuwahlen am Donnerstag, 12. November, 19 Uhr, Schützenhaus, Kapellenstraße 31, ein.

Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich (siehe nachfolgender QR-Code bzw. www.greuther-fuerth-turnen.de).

Die Anmeldung kann auch über eine SMS oder WhatsApp an 015903771022 unter Angabe der Mitgliedsnummer, des Vor- und Nachnamens vorgenommen werden.

Anträge und Wahlvorschläge müssen bis spätestens fünf Tage vor der Versammlung beim Vorstand eingereicht werden. Bitte zur Versammlung den Mitgliedsausweis, einen eigenen Stift und eine

Mund-Nasen-Maske mitbringen.

Der QR-Code rechts unten ist für die Anmeldung zur Mitgliederversammlung. Der zweite QR-Code rechts zeigt einen Beitrag auf der Homepage zur Nominierung der SpVgg Greuther Fürth für den Deutschen Engagement Preis 2020. Hier kann für das Projekt „Minitrainer-Ausbildung“ abgestimmt werden. ■



Beitrag zum Engagement Preis 2020

Handwerk liegt uns
im Blut.

Seit 1924.





PETER + ERICH

IHR MEISTERBETRIEB FÜR

SANITÄR • HEIZUNG • KANAL • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI • KAMINSANIERUNG

P+E SCHMITT GMBH & CO. KG • DORFÄCKERSTRASSE 41 • 90427 NÜRNBERG • ☎ (09 11) 32 41 60 • WWW.P-E-SCHMITT.DE



Anmeldung Mitglieder-
versammlung

Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66
anzeigen@herbstkind-wa.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Gesund gegen den Winterblues

Mit vier Angeboten für eine stabile Gesundheit im Winter geht es von November bis Februar 2021 mit einer Initiative des Projektbüros Innovation, Gesundheit, Soziales (IGS) gegen den Winterblues:

Baustein 1: Unterstützung für die seelische Gesundheit:

Magdalena Hamann, Master Psychologie, erklärt **donnerstags, 12., 19. und 26. November, jeweils von 18 bis 20 Uhr**, im Kulturforum Fürth, wie und warum depressive Verstimmungen vor allem in der dunklen Jahreszeit entstehen und unterstützt aktiv dabei, diesen entgegenzuwirken.

Baustein 2: Mit gesunder Ernährung gegen den Winterblues

Die Ökotrophologin Jana Lechler zeigt am **Mittwoch, 2. Dezember, Freitag, 11. De-**

zember, und Mittwoch, 20. Januar, jeweils von 18 bis 20 Uhr, im Kulturforum, wie man sich mit gesundem Kochen Genuss verschaffen und dadurch auch die seelische Gesundheit unterstützen kann.

Baustein 3: Infos und Hilfen zum Umgang mit Stress

Christiane Schmidt, Diplom Sozialpädagogin, Präventions- und Gesundheitscoach, gibt **donnerstags, 28. Januar, 4., und 11. Februar, jeweils von 18 bis 20 Uhr**, im Kulturforum Informationen zu Entstehung und Umgang mit Stress und zeigt verschiedene Möglichkeiten zur Entspannung auf.

Baustein 4: Bewegung im Fürther Stadtwald

Der Diplom Sportwissenschaftler Gianni Perri bietet **montags, 2. November, bis 22. Februar (außer 21. 28. De-**

zember), immer um 14 Uhr, Bewegungsangebote im Stadtwald an. Mit Licht und Sauerstoff kann so dem „Winterblues“ entgegengewirkt werden. Treffpunkt ist der Parkplatz am Hotel Forsthaus.

Die Termine der Angebotsreihen 1 bis 3 bauen aufeinander auf und können nur gemeinsam gebucht werden. Eine Anmeldung per E-Mail an kontakt@projektbuero-igs.de und unter Telefon 0173 600 10 73 ist erforderlich. Die Teilnahme an Baustein 4 ist ohne Anmeldung möglich. Das gesamte Angebot wird unterstützt von der Techniker Krankenkasse und ist kostenfrei.



ANZEIGE

Trainierte Muskeln stärken das Immunsystem

Körperliche Aktivität sorgt für Gesundheit und Wohlbefinden. Wer regelmäßig trainiert, ist ausgeglichener, leistungsfähiger und gesünder – das ist uns allen sicherlich schon lange bekannt. In der Wissenschaft stellten sich Forscher häufig die Frage, warum genau das so ist. Und tatsächlich konnte vor einigen Jahren der wichtige Mechanismus für die positiven Wirkungen von Training gefunden werden.

Verantwortlich für die positiven Effekte von Training sind die sogenannten Myokine. Das sind Botenstoffe, die vom Muskel produziert werden und von dort aus überall im Körper ihre Wirkung entfalten. Aufgrund ihrer vielen positiven Wirkungen werden sie auch als Muskelheilstoffe bezeichnet. Neben Muskeln, Knochen, dem Stoffwechsel, dem Herz-Kreislauf-System und dem Gehirn wirken Myokine besonders stark auf das Immunsystem. Indem sie Entzündungen im Körper bekämpfen, nehmen sie Viren, Bakterien und anderen Krankheitserregern die Möglichkeit, Schaden im Körper anzurichten. Zudem unterstützen sie die T-Lymphozyten bei der Immunabwehr sowie die natürlichen Killerzellen, die eindringende Viren innerhalb von Millisekunden unschädlich machen können.

Wie kann man nun von dieser tollen Wirkung der Myokine auf den Körper und das Immunsystem profitieren? Der

beste Weg ist körperliche Aktivität in Form von Training. Insbesondere das Krafttraining sorgt für eine regelrechte Explosion von Myokinen im Körper. Aber auch beim Kardiotraining erhöht sich die Konzentration der Muskelbotenstoffe deutlich. Grundsätzlich gilt: Je intensiver man trainiert, desto mehr Myokine werden ausgeschüttet. Damit das Training individuell auf die eigenen Ansprüche zugeschnitten werden kann, sollte man sich von einem Trainingsexperten in einem Fitnessstudio beraten lassen, welche Trainingsintensität die richtige ist.

Zur Person Dr. med. Kurt Mosetter

Kurt Mosetter ist der Begründer der Myoreflextherapie und der KiD Übungen sowie Leiter des ZIT-Zentrum für interdisziplinäre Therapien. Er ist zudem als Berater im Profisport/Fußballbundesliga (vor allem in enger Kooperation mit Ralf Rangnick) aktiv.

Lassen Sie sich in einem der vielen Gesundheits- und Fitnesszentren, gerne auch im SPORTFORUM am Löwenplatz (Telefon 0911 778936) kostenlos beraten.

SPORTFORUM
RÜCKEN- UND
GESUNDHEITZENTRUM

„Muskeltraining stärkt Ihr Immunsystem.“

Dr. Kurt Mosetter
Zentrum für interdisziplinäre
Therapien, Konstanz

www.12millionen.de

Unsere Mediziner und Wissenschaftler beraten Menschen in ihrem Alltag. Sie sind sich einig, dass regelmäßiges Fitnesstraining ein wichtiger Baustein für ein starkes Immunsystem und ein gesundes Leben ist.

WO AUS BEWEGUNG GESUNDHEIT WIRD

IDF | Initiative deutscher Fitnessstudios

KULTUR & VERANSTALTUNGEN

Stadthalle dieses Jahr ohne Silvester und Kinderfasching



Foto: Stadthalle Fürth

Seit August wartet die neue Terrasse der Stadthalle auf.

Die traditionsreichen Eigenproduktionen der Stadthalle, die Silvesterparty 2020 und der beliebte Kinderfasching im Februar 2021 sind abgesagt. Die fort dau-

ernde Corona-Pandemie und der Umstand, dass die erforderlichen Abstandsregeln bei beiden Terminen kaum eingehalten werden können, haben zu die-

sem Entschluss geführt. Für Tagungen, kleinere Kongresse und Veranstaltungen hat die Stadthalle Fürth einen umfassenden Corona-Leitfaden erarbeitet, der auf

der Homepage unter www.stadthalle-fuerth.de zu finden ist. Seit August bereichert außerdem die neue Terrasse als Veranstaltungs-Outdoorbereich das Konzept. ■

Veränderte Weltbilder und ein Spiel mit Licht und Farbe

Die Ausstellung „Soulful“ mit digitalen Bildkompositionen des Künstlers Robert Beck ist bis **Donnerstag, 3. Dezember**,

in der Hauptstelle der Volksbücherei Fürth zu sehen. Als Ausgangsbasis für die am Computer entstandenen Bilder die-

nen eigene Fotos mit Naturmotiven, die unter Verwendung von Bildbearbeitungssoftware transformiert werden. Das

Ergebnis sind runde Formen, fließende Farbübergänge, ein Spiel mit Licht und Schatten, mit Farbe und Form. ■

SPITZACKERWEG

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

A+ A B C D E F G H



■ **ERRICHTUNG VON 13 EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN** in Fürth-Burgfarrnbach, Spitzackerweg als **KFW-EFFIZIENZHAUS 55**.

- 3 und 4 Zimmer-Wohnungen
- Carports und Einzelstellplätze
- Fußbodenheizung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Balkone und Terrassen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge
- Schlüsselfertiges Bauen
- Solarkollektoren zur Warmwasser-Bereitung und Heizungsunterstützung

TELEFON: 0911-75 10 02

PROVISIONSFREI!

WÜRZBURGER STRASSE 592 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

Kulturforum Fürth

PRÄSENTIERT

Kinderkonzert ab 6 Jahren

Peterchens Mondfahrt

1. November 2020 | 15 Uhr



Kindertheater ab 5 Jahren

Knusper, Hexen, Königskinder

7. November 2020 | 16 Uhr

8. November 2020 | 15 Uhr

Foto: Thorsten Biel



Foto: Sebastian Autenrieth

Kindertheater ab 4 Jahren

Die GeschichtenStunde

29. November 2020 | 15 Uhr

Kindertheater ab 4 Jahren

Das hässliche Entlein

22. November 2020 | 15 Uhr



www.kulturforum-fuerth.de



Goldene Stimmgabel verliehen



Foto: privat

Robert Wagner, Schulleiter der Musikschule Fürth (li.), wurde im Rahmen der Bundesversammlung des Verbands deutscher Musikschulen mit der Goldenen Stimmgabel ausgezeichnet. Damit werden Persönlichkeiten geehrt, die sich in besonderer Weise um den Verband verdient gemacht haben.

Uferpalast zeigt ein echtes Filmjuwel



Foto: privat

Einer der besten Kriegsfilme ist an drei Abenden zu sehen.

Das Kino Uferpalast zeigt am **Freitag, 23., 20 Uhr, Samstag, 24., 18 Uhr, und Sonntag, 25. Oktober, 19.30 Uhr**, Elem Klimows Meisterwerk „Komm und sieh“ als

Wiederaufführung in der neu restaurierten Fassung. Das Werk gilt als einer der besten Kriegsfilme und erzählt die erschütternde Geschichte des Krieges aus dem Blickwinkel

eines russischen Jungen, dessen Seele durch die Erlebnisse zerstört wird. Nähere Informationen auch zum Hygienekonzept unter www.uferpalast.de.

WAS, WANN, WO

Kunstaussstellung

Im Rahmen den Kinder- und Jugendkulturwochen kann die Kunstaussstellung von Schülerinnen und Schülern zum Thema Natur - Mensch - Kultur noch bis **29. Oktober, donnerstags von 17.30 bis 20 Uhr**, in der Freibank, Waagplatz 2, besucht werden.

Malerei und Skulpturen

Eine gemeinschaftliche Ausstellung zum Thema „An-Sich-ten“ mit Bildern von Richard Bartsch, Heike Flügel, Anna Grauer und Ulrike Knoblich sowie Skulpturen von Friedel Neupauer, Sigrid und Harro Frey ist von **Sonntag, 1. November, bis Donnerstag, 31. Dezember, freitags und sonntags von 14 bis 18 Uhr sowie mittwochs von 11 bis 19 Uhr**, in der Atelier-Galerie Kolorit am Marktplatz 10 zu sehen.

Keine Altstadtweihnacht

Aufgrund der aktuellen Lage muss der Altstadtverein Fürth die Altstadtweihnacht 2020 am Waagplatz absagen. ■

Anzeigen- annahme

Erfolgreich werben mit einer Anzeige in der Stadtzeitung!

Anzeigenannahme:
Tel. 976 40 79 66
anzeigen@herbstkind-wa.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Kleinanzeigen
einfach online
aufgeben
**stadtzeitung-
fuerth.de**

Röstfrisch aus der Trommel:

DIO TERRA VERDE | Brasilien
 Unser neuer **DEMETER**-Plantagen-Kaffee:
 Nussig. Zart karamellig. Biodynamisch.

Espresso ne
 di mio gusto

KAFFEE RÖSTEREI | Am Farnbach 8 | 90556 Cadolzburg | www.espressone.de

STÄDTISCHE MUSEEN & GALERIE

Abend-Kultur geht weiter



Foto: Mark Johnston

Der Fürther Musiker und Gitarrist Thomas „Eisi“ Eisenhöfer an der Mündung des Wolf Lake in den Wolf River im August 2019.

Mit einer musikalischen Kanadareise meldet sich am **Donnerstag, 5. November, 19 Uhr**, die Abend-Kultur im Stadtmuseum zurück. Das Konzert des Fürther Musikers und Weltbummlers Thomas Eisenhöfer, alias Eisi erzählt von seinen Kanada-Erlebnissen. Untermalt werden die bluesigen Eigenkompositionen auf der akustischen Gitarre, am Klavier begleitet Daniel Mattausch.

Die Abend-Kultur im Stadtmuseum findet unter Einhaltung der vorgeschriebenen

Hygienemaßnahmen, Maskenschutzpflicht und Abstandsregeln statt. Daher ist die Anzahl der Plätze eingeschränkt. Die Eintrittskarten können **ausschließlich im Vorverkauf** an der Kasse des Stadtmuseums erworben werden. Eintritt fünf Euro, ermäßigt vier Euro. Der Eintritt berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Kontakt unter Telefon 974-37 30 oder E-Mail an info.stadtmuseum@fuerth.de. Weitere Informationen unter www.stadtmuseum-fuerth.de. ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

OBI



Radio-Geschichten für Alle

Wie kam der Schall auf die Schallplatte? Wie haben Oma und Opa Rock'n'Roll gehört? Das und vieles mehr lernt man bei der einstündigen **Familienführung am Donnerstag, 5. November, 14.30 Uhr**, durch das Rundfunkmuseum kennen.

Erwachsene, die gerne das Museum erkunden und einen kurzen Überblick über Radio- und Fernsehgeschichte erhalten wollen, sind bei der Führung **„All about Rundfunkmuseum“** an den **Sonntagen, 8., und 22. November, jeweils 14.30 Uhr**, richtig.

Am **Donnerstag, 26. November**, geht es **um 18 Uhr**

unter dem Titel **„Das Auge hört mit“** um Radiodesign Geschichte(n). Jeder Zeitgeist brachte neue Ideen, Formen und Materialien hervor und die Gäste entdecken an einer Vielzahl von Geräten allerlei Varianten und Kuriositäten.

Pro Führung gibt es fünf Plätze, telefonische Anmeldung unter Telefon 974-37 20 erforderlich. Eintritt: Erwachsene vier Euro, Kinder und andere Ermäßigte drei Euro, Familienkarten sieben bzw. neun Euro, zuzüglich Führungspauschale drei Euro pro Person. Für die Führungen gelten für Besucher Maskenpflicht und die üblichen Abstandsregeln. ■



Walter Bedachungen

MEISTERBETRIEB

Ihr Partner auf dem Dach

Dachumdeckungen - Dachreparaturen - Flachdachsanierung

Walter Bedachungen

Tel. 0911/49 39 76
 Fax 0911/28 500 766
 Mobil 0172/810 32 91
 email: cuba@gerhardburzer.de

Mittagstraße 12
 90451 Nürnberg
www.walter-bedachung.de



Tag der offenen Tür

Samstag, 14. Nov. 2020 / 11.00-14.00 Uhr

Informationsabend

Mittwoch, 20. Januar 2021 / 18.00 Uhr

Aufgrund der aktuellen Situation, finden Sie das jeweilige Anmeldeformular auf der Webseite der Luise Leikam Schule. Bei Fragen zu Anmeldung, Veranstaltung oder Hygienekonzept, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

luise-leikam-schule.de | sekretariat@luise-leikam-schule.de



Luise Leikam Schule

Leben. Glauben. Lernen.

Grundschule der Evangelischen Schulstiftung Fürth

Benno-Mayer-Straße 9-13
 90763 Fürth
 T 0911 507226-0
 F 0911 507226-22

GRÜNER MARKT

KLEINANZEIGEN

Automobile/KFZ

Ankauf gut erhaltener Gebrauchtwagen. Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

GJ-Reifen Michelin CrossClimate+ 255/R18, Profil ca. 6 mm, LMF Brock B34 8x18 schwarz matt f. Audi, VW, Seat, Skoda zu verkaufen NP 1.820€ FP 500€ Tel. 01755089890

Gesundheit & Wellness

Berührung ist lebenswichtig! Entspannung & Wohlfühl mit SHIATSU. Japanische Körpertherapie bei Vera Smitt, Heilpraktikerin, Tel. 71 80 51, www.shiatsu-fuerth.de, SHIATSU!

Yoga Krankenkassenbezug Fürth Südstadt ab Okt. 2020 www.natalie-schmidt.yoga Tel. 0151-40341931

Podologie Alvin Frauenknecht Krankenkassenzulassung Medizinische Fußpflege Espanstraße 32 0911/7048234 + 0163/3153196

Körper + Geist in Balance Mit Craniosakraler Therapie Steffi Dannhorn Heilpraktiker Tel: 0170 / 65 24 24 1

Jetzt Immunsystem stärken! Mit Vitalstofftherapie Steffi Dannhorn Heilpraktiker Tel: 0170 / 65 24 24 1

Der Lauftreff vom SV-Weiherhof sucht Mit-Läufer. Anfänger und Fortgeschrittene sind willkommen. Laufstrecken: 5, 10, 21, 42 km + Nordic Walking. Erfahrene Betreuer stehen zur

Verfügung.
Info: www.lauftreff-weiherhof.de
Kontakt: Gerhard Gall
Tel: 0911 64 00 282

Systemische Familienaufstellung, Einzel/Gruppe, Ausbildung, Coaching, Mediation, Konfliktlösungen www.haraldkriegbaum.com Tel. 7670913

Qi Gong zum Entspannen und präventiv. Mit Kassenzulassung. 0176 842 96091 oder www.zentrum-qigong.de

Wer bin ich und was will ich? Wie eine gesunde eigene Identität möglich wird: Psychotrauma-Arbeit nach der „Anliegen-Methode“ von Franz Ruppert. Einzelarbeit. Gruppenarbeit jeden letzten Sonntag im Monat.
Arbeit am Tonfeld. Einzelarbeit und Kleingruppen. Katharina Hager 7498652 www.k-hager.de

Geschäftsempfehlungen

Dachdeckerei R. Walter Meisterbetrieb, Reparaturen, eig. Gerüst + Spenglerei, Festpreise 493976

Fassaden-Maler u. Dämmung eig. Gerüst, saub./zuverl. Festpreis, Meisterbetrieb Schöowitz 0911/493976

Dachdeck./Spenglerei, eig. Gerüst Umdeck. u. Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri 0172/8103291

Obstbaumschnitt vom Fachmann! W. Jenn, zert. Obstbaumpfleger Tel. 399144

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über

Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

Gartenpflege Morawski seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Liefern von Schuttgütern, Abholung von Gartenabfällen etc. mit Lkw und Greifer. Tel. 771314 www.gartenpflege-morawski.de

Wenn Ihre Hard- oder Software mal wieder streikt, den Geist aufgegeben hat oder nicht mehr tut was sie soll. Wir sind für Sie da. Tel 0911 75 67 670. www.itservice-fuerth.de

Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalinspektion Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanierung.de

Kanalsanierung u. Rohrsanierung mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Fallleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtigkeitsnachweis und Kanalinspektion. Tel. 0911/41 75 77 Fax 0911-941 99 84 info@subway-rohrsanierung.de

Malermeister Norbert Schlicht info@maler-schlicht.de Tel.: 0170-4127026

Entrümpelungsdienst räumt alles zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

Sie brauchen Hilfe? Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u.

Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

Kaufe/Verkaufe

Aus alt mach Geld! Suche: Pelze, Abendgarderobe, Handtaschen, Porzellan Wandteller Hummelfiguren, Kristall, Zinn, Bestecke, Näh-Schreib-Fotoapparate, Schallplatten, Uhren, Bibel und Bücher, Mode, Bernsteinschmuck uvm. Rosenkränze, Teppiche, Bilder Tel: 015207761939

Stellenmarkt

Suche Reinigungsobjekte: Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis Tel: 017631095993

Haushaltshilfe für 2 Kinder Aufpassen/ Unterst. Haushalt in Fürth-Ronhof Mo - Do von 15:30 - 18 Uhr 0172-7133847

Verschiedenes

Most-Saftflaschen im 12er-Kasten zu verkaufen. Alle Flaschen sind gereinigt und sauber. 6-10 Kästen vorrätig. VB 6,00 €/Kasten. 0151/22782891

Ehepaar sucht Haus mit Garten, auch mit lebenslang. Wohnrecht geg. Einmalzahlung oder monatl. Rente. 0152 31896658

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel u. funktionsfähige Elektrogeräte ab. Aktionshalle Stein Tel. 0911/705377

Suche Kontakt zu ehemaligen technischen Mitarbeitern der Nürnberger Firmen Noris-Plank und Braun Foto, zum Erfahrungsaustausch bei Reparaturen von Projektoren oder zur Mitarbeit im Repair Cafe. Roland Schmidt • 90513 Zirndorf • Tel: 0911 607804

Privat Sucht: Bibeln, Gebets- und Gesangsbücher aller Art
0178/2439074

Suche Garage/Stellplatz Nähe Hiltmannsdorfer Str./Libellenweg/Hummel-/Würzburger Str. zu mieten 09119790254

Bio-Mostäpfel kostenlos abzugeben. Tel.: 0911/791206

Immobilien

Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung zum Kauf von Privat gesucht. Gerne auch renovierungsbed. Tel.: 0911/14885264

Älteres Ehepaar sucht kleines Haus o. Grundstück von privat zum Kauf. Bitte anrufen unter Tel.: 0170 3265709

Familie mit bald 2 Kindern sucht dringend Haus zum Kauf In Burgfarrnbach bis 350.000 € Tel. 01624325660

Vermietung

Büroplatz frei, Altstadt FÜ: In unserer Büro- und Ateliergemeinschaft (U-Rathaus) ist noch Raum für einen Arbeitsplatz. Repräsentativer, offener Raum mit Küche, Balkon & Fahrradplatz. Wir (1w, 2m)/Grafik, Interactive Design & Relocation, suchen einen weiteren sympathischen, fantasievollen Menschen. Gern, aber nicht zwingend mit beruflichem Austausch. Miete ≈ 250 EUR Tel. 0151 46410677 Mail: heliozimt@web.de

Sozialpädagoge sucht 2 Zi. Wg. in Fürth oder Nürnberg ab 40qm, bis ca. 700€ warm Tel.: 01575 760 72 66

Paar (33+25) m. Hund sucht Whg Fü u. Umgeb. 3-Zi, ab 55 qm Garten, Altbau, DG, Maison. ab 1.11./12, Alle Dok. vorh. majostic43@gmail.com

Marktplatz

Verkauf von Gebrauchtmöbeln und Elektrogeräten. Aktionshalle Stein in 90763 Fürth, Schreiberstr. 9-15, Tel. 705369 www.aktionshalle-stein.de

Suche Schallplatten und CDs! Keine Klassik und keine Volksmusik. Tel.: 0911-7499259

FASTENWANDERN FÜR FRAUEN

Mo. – Fr. 30. – 04.12. 2020
12 – 16 km ab Langenzenn
Uhrzeit: 10 bis ca. 16 Uhr
150,- inkl. Saft, Brühe, Tee

gerlindsahm@web.de

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de
Traum-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:

Schmuck: einmalig schön!

IMPRESSUM

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Hallstraße 2, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer,
Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Alexandra Meisel, Britt Hungele,
Willi Ebersberger

Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

Druck

Schenkelberg Druck Weimar GmbH,
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

Verteiler

Direktwerbung Franken,
Telefon 969 81 10

Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH
Siemensstraße 3
90766 Fürth
Telefon 0911-976 40 79 66
Fax 0911-976 40 79 99
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

**Erfolgreich werben
mit einer Anzeige
in der Stadtzeitung**

**Gewerblich oder
privat**

Anzeigenannahme:
Tel. 976 40 79 66
anzeigen@herbstkind-wa.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

**Unsere
Website:**

**stadtzeitung-
fuerth.de**

Bernd Barthmus Markus Zachmann

Lehnen Sie sich zurück!
Wir verkaufen und vermieten
Ihre Immobilie für Sie
sorgenfrei und
zum Bestpreis!

b&z Immoservice
Ihr Makler für Immobilien und Finanzierung
Standorte: Fürth, Zirndorf, Neuendettelsau
0911 / 528 59 402
info@bz-immoservice.de
www.bz-immoservice.de

**Immobilienverkauf
Immobilienvermietung
Immobilienfinanzierung**

**Fordern Sie jetzt eine kostenlose
Marktwerteinschätzung
Ihrer Immobilie an!**

ivd Mitglied im IVD
Verband der Immobilienberater, Makler,
Verwalter und Sachverständigen

**Jetzt auf der
Hardhöhe in Fürth
Hardstraße 150!**

Espresso direkt
Ihr Partner für
Gewerbe und Privat

- Beratung
- Verkauf
- Service
- Reparatur

Siebträgermaschinen • Kaffeevollautomaten • Kaffeebohnen
OnlineShop > espresso-direkt.de // Telefon 0911 - 23 98 33 30

NORMA®

Mehr fürs Geld.

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
7⁰⁰ – 20⁰⁰ Uhr

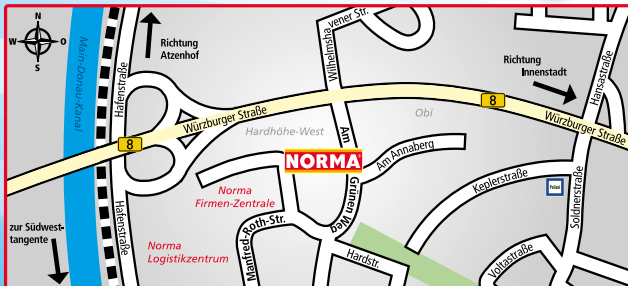


NEUERÖFFNUNG

Montag, 26. Oktober 2020, 7 Uhr

FÜRTH

Hardhöhe West
Am Grünen Weg 6



Am Eröffnungstag:

- Jedem Kunden schenken wir eine frische Rose
- Gratis Popcorn für Groß und Klein
- Jeder Kunde erhält eine Rose im Ballon
- Orangensaft-Verkostung
- Glücksrad-Aktion mit tollen Preisen
- Unterhaltung mit der „Close-Up“-Zaubershow
- Viele super Angebote zur Neueröffnung

Frisch geschälte
Ananas
zum Sonderpreis
für nur **99 Cent**

Freuen Sie sich auf das ... **Große GEWINNSPIEL**

Achten Sie auf den NORMA-Eröffnungshandzettel! Bei unserer großen NORMA-Verlosung gewinnen Sie mit ein bisschen Glück einen tollen Preis!

1. Preis:
topfit Premium Ergometer-Heimtrainer

2. Preis:
Lenco Bluetooth Soundsystem

3. Preis:
Trainings- und Massagewunder

4. Preis:
Li-Ion Akku-Staubsauger

5. – 10. Preis:
je ein **NORMA** Einkaufsgutschein im Wert von je 50,- Euro



NORMA
Großer Kunden-Parkplatz

groß

modern

kundenfreundlich

